

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio  
**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft  
**Band:** 76 (1958)  
**Heft:** 142

**Heft**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 07.01.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce • Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen — Parait tous les jours, le dimanche et les jours de fête exceptés

Nr. 142 Bern, Samstag 21. Juni 1958

76. Jahrgang — 76<sup>e</sup> année

Berne, samedi 21 juin 1958 N° 142

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern. — Telefon Nummer (031) 216 50  
Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Abonnementspreise: Schweiz: jährlich Fr. 27.50, halbjährlich Fr. 15.50, vierteljährlich Fr. 8.—, zwei Monate Fr. 5.50, ein Monat Fr. 3.50;  
Ausland: jährlich Fr. 40.— — Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto). — Annoncen-Regie: Publicitas AG. — Insertionsstarif: 22 Rp. die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum; Ausland 30 Rp. — Jahresabonnementspreis für die Monatsschrift „Die Volkswirtschaft“: Fr. 10.50.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3 à Berne. — Téléphone numéro (031) 216 50  
En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. Prix d'abonnement: Suisse: un an 27 fr. 50; un semestre 15 fr. 50; un trimestre 8.— fr.; deux mois 5.50 fr.; un mois 3.50 fr.; étranger: fr. 40.— par an — Prix du numéro 25 ct. (port en sus). — Régie des annonces: Publicitas S.A. — Tarif d'insertion: 22 ct. la ligne de colonne d'un mm ou son espace; étranger: 30 ct. — Prix d'abonnement annuel à la revue mensuelle „La Vie économique“: 10 fr. 50.

## Inhalt — Sommaire — Sommario

### Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge. — Faillites et concordats. — Fallimenti e concordati.  
Handelsregister. — Registre du commerce. — Registro di commercio.  
Fabrik- und Handelsmarken. Marques de fabrique et de commerce. Marche di fabbrica e di commercio 170432-170466.  
Schwarm S.A., en liquidation, Genève.  
Gillette (Switzerland) Limited, Neuchâtel.

### Mittellungen — Communications — Comunicazioni

Postcheckverkehr, Beitritte. — Service des chèques postaux, adhésions.

## Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

### Konkurse — Faillites — Fallimenti

Die Konkurse und Nachlassverträge werden am **Mittwoch** und am **Samstag** veröffentlicht. Die Aufträge müssen **Mittwoch 8 Uhr**, bzw. **Freitag 12 Uhr**, beim **Schweiz. Handelsamtsblatt**, Effingerstrasse 3, Bern, eintreffen.

Les faillites et les concordats sont publiés chaque **mercredi** et **samedi**. Les ordres doivent parvenir à la **Feuille officielle suisse du commerce**, Effingerstr. 3, à Berne, à 8 heures le **mercredi** et à **midi** le **vendredi**, au plus tard.

### Konkurrenzeröffnungen — Ouvertures de faillites

(SchKG. 231, 232; VZG. vom 23. April 1920, Art. 29, II und III, 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG. 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfall.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfall; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beizuziehen.

**Kt. Bern Konkursamt Aarwangen (1309)**  
Gemeinschuldner: Lüthi Fritz, Pferdemezgerei, Mühleweg 6, Langenthal. Eigentümer folgender Grundstücke: Langenthal-Grundbuchblätter Nr. 1781 und Nr. 1782.  
Datum der Konkurseröffnung: 6. Juni 1958.  
Erste Gläubigerversammlung: Freitag, den 4. Juli 1958, nachmittags 2 Uhr, im Hotel «Bahnhof», Langenthal.  
Eingabefristen: für Forderungen bis 21. Juli 1958; für Dienstbarkeiten bis 11. Juli 1958.

(L.P. 231, 232; O.T. féd. du 23 avril 1920, art. 29, II et III, 123)

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (L.P. 209).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le Code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourrent les peines prévues par la loi et seront déchu de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

### Kt. Bern Konkursamt Aarwangen (1310)

Gemeinschuldner: Zuber Walter, Inhaber der im Handelsregister eingetragenen Einzelfirma «Zuber», Treuhandbüro, Langenthal.

Ehefrau Zuber (Güterverbindung) Eigentümerin folgenden Grundstückes: Langenthal-Grundbuchblatt Nr. 1463.

Datum der Konkurseröffnung: 10. Juni 1958.

Erste Gläubigerversammlung: Donnerstag, den 3. Juli 1958, nachmittags 2 Uhr, im Hotel «Bahnhof», Langenthal.

Eingabefristen: für Forderungen bis 21. Juli 1958; für Dienstbarkeiten bis 11. Juli 1958.

### Kt. Bern Konkursamt Bern (1308)

Gemeinschuldnerin: Firma Interfashion, Aktiengesellschaft, Einfuhr von, Handel mit und Fabrikation von Waren aller Art, insbesondere von Textilien, Könizstrasse 253, Liebfeld/Köniz.

Datum der Eröffnung: 28. Mai 1958.

Erste Gläubigerversammlung: Donnerstag, den 26. Juni 1958, um 15 Uhr, im Hotel Metropole, I. Stock, Zeughausgasse, in Bern.

Eingabefrist: 21. Juli 1958.

### Kt. Luzern Konkursamt Sursee (1316)

Gemeinschuldner: Mattmann Fridolin, Handelsmann, Schenkon.

Datum der Konkurseröffnung: 13. Juni 1958, infolge Betreuung und nach Art. 309 SchKG.

Erste Gläubigerversammlung: Donnerstag, den 26. Juni 1958, 14 Uhr, im Hotel «Kreuz», Sursee.

Eingabefrist: bis 21. Juli 1958.

### Kt. Solothurn Konkursamt Kriegstetten, Solothurn (1311)

Gemeinschuldner: Frey Hans, Johanns, 191' an Wangen bei Olten, Eisenwarenhandlung, Hauptstrasse 16, in Zuchwil.

Datum der Konkurseröffnung: 13. Juni 1958.

Erste Gläubigerversammlung: Freitag, den 4. Juli 1958, 14.30 Uhr, im Saale des Restaurants Bierhalle, Hauptstrasse 17, in Zuchwil.

Eingabefrist: bis und mit 23. Juli 1958 (die Forderungen sind Wert 13. Juni 1958 aufzurechnen).

### Kt. Thurgau Konkurskreis Kreuzlingen (1301)

Gemeinschuldner: Stäheli Rolf, Maschinentechner, von Amriswil, in Kreuzlingen, Hauptstrasse 84.

Konkurseröffnung: 2. Juni 1958 infolge Konkursbegehrens.

Summarisches Verfahren Art. 231 SchKG. Dieses Verfahren wird durchgeführt, sofern nicht ein Gläubiger das ordentliche Verfahren verlangt und hierfür einen Kostenvorschuss von Fr. 500 leistet.

Eingabefrist: bis 12. Juli 1958. Eingaben an das Betreibungsamt Kreuzlingen.

### Kt. Thurgau Konkurskreis Kreuzlingen (1317)

Gemeinschuldner: Meyer Hans, elektrotechnische Artikel, von Muttenz, in Kreuzlingen, Finkernstrasse 8.

Konkurseröffnung: 9. Juni 1958, infolge Wechselbetreibung.

Ordentliches Verfahren.

Erste Gläubigerversammlung: Montag, den 30. Juni 1958, 14 Uhr, im Restaurant «Zum Schäfli», in Kreuzlingen.

Eingabefrist: bis 12. Juli 1958. Eingaben an das Betreibungsamt Kreuzlingen.

### Kt. Thurgau Betreibungsamt Uttwil (1312)

im Auftrage des Betreibungsamtes Arbon

Gemeinschuldner: Tribelhorn Hermann, Liegenschaftenhändler, geb. 1912, von Gais (AR), wohnhaft in Uttwil (TG).

Eigentümer folgender Grundstücke:

In der Gemeinde Altnau (TG): Kat.-Nr. 325 ca. 15,40 Aren Land mit Wohnhaus und Werkstatt Nr. 174; Kat.-Nr. 201 ca. 14,80 Aren Land mit Wohnhaus, Autoreparaturwerkstatt und Garage Nr. 58.

In der Gemeinde Berlingen (TG): Kat.-Nr. 2586 ca. 8,07 Aren Land mit Geräteschuppen Nr. 314 in Wies.

In der Gemeinde Stein (AR): Parzelle Nr. 608 mit Wohnhaus; Parzelle Nr. 609 mit Wohnhaus.

In der Gemeinde Heiden (AR): Parzelle Nr. 1085 mit Wohnhaus in Oberwässen/Heiden.

Datum der Konkurseröffnung: 5. Mai 1958.

Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG, sofern nicht ein Gläubiger, den zur Durchführung des ordentlichen Verfahrens nötigen Kostenvorschuss von Fr. 1000 leistet.

Eingabefrist: bis 22. Juli 1958, für Dienstbarkeiten bis 12. Juli 1958.

Eingaben an das Betreibungsamt Uttwil in Kesswil (TG).

**Ct. de Vaud** *Office des faillites, Morges* (1302)  
 Failli: VEZ Charles-Emile, fils de Jules-Samuel, maçon, de Cheseaux sur Lausanne, chemin du Pinson, en Plan, Morges.  
 Propriétaire des immeubles suivants: commune de Morges, articles 1289, 1352, 1359 et 1360.  
 Date de l'ouverture de la faillite: le 10 juin 1958.  
 Liquidation sommaire, art. 231 L.P.  
 Délai pour les productions: 11 juillet 1958; pour l'indication des servitudes: 11 juillet 1958.  
 Les créanciers intervenus dans le sursis concordataire doivent produire à nouveau.

**Ct. de Genève** *Office des faillites, Genève* (1331)  
 Failli: Succession répudiée de Nogarède Charles-Adrien-Henri, q. v. ingénieur, agence de renseignements immob., anc. 8, rue du Mont-Blanc, dom. 17, rue de Bâle, Genève (décédé le 9 mars 1958).  
 Date de l'ouverture de la faillite: 1<sup>er</sup> mai 1958.  
 Liquidation sommaire, art. 231 L.P.: 19 juin 1958.  
 Délai pour les productions: 11 juillet 1958.

**Ct. de Genève** *Office des faillites, Genève* (1332)  
 Failli: Berset Louis, épicerie-primeurs, vins et charcuterie, 4, rue de St-Jean (dp), et 10, rue du Beulet (a), Genève.  
 Date de l'ouverture de la faillite: 25 avril 1958.  
 Liquidation sommaire, art. 231 L.P.: 19 juin 1958.  
 Délai pour les productions: 11 juillet 1958.

**Einstellung des Konkursverfahrens — Suspension de la liquidation**  
 (SchKG 230.) (L. P. 230.)

**Kt. Zürich** *Konkursamt Unterstrass-Zürich* (1318)  
 Gemeinschuldnerin: Pension Gartenstrasse A.-G., mit Sitz in Zürich 6, Beckenhofstrasse 11, Betrieb einer Pension an der Gartenstrasse, in Richterswil.  
 Datum der Konkurseröffnung: 5. Juni 1958.  
 Datum der Einstellungsverfügung: 17. Juni 1958.  
 Falls nicht ein Gläubiger bis zum 1. Juli 1958 die Durchführung des Verfahrens verlangt, sich zur Übernahme der entstehenden Kosten verpflichtet und an diese vorläufig einen Barvorschuss von Fr. 800 leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.

**Kt. Zürich** *Konkursamt Unterstrass-Zürich* (1319)  
**Einstellung einer konkursamtlichen Nachlassliquidation**  
 Gemeinschuldner: Nachlass des Wolf Armin, gew. Schlosser, geb. 1911, von Zürieli, gestorben am 20. März 1958, zuletzt wohnhaft gewesen Nordstrasse 43, Zürich 6.  
 Datum der Konkurseröffnung: 4. Juni 1958.  
 Datum der Einstellungsverfügung: 17. Juni 1958.  
 Falls nicht ein Gläubiger bis zum 1. Juli 1958 die Durchführung des Verfahrens begehrt, sich zur Übernahme der entstehenden Kosten verpflichtet und an diese vorläufig einen Kostenvorschuss von Fr. 600 leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.

**Kt. Bern** *Konkursamt Bern* (1313)  
**Einstellung des Konkursverfahrens mangels Aktiven**  
 Gemeinschuldnerin: Terimag A.G., Predigerstrasse 4, Bern.  
 Datum der Eröffnung: 3. Juni 1958.  
 Depositionsfrist: 1. Juli 1958.  
 Das Konkursverfahren wird mangels genügender Aktiven eingestellt, falls nicht ein Gläubiger innert der Depositionsfrist von 10 Tagen für die Deckung der Konkurskosten einen Vorschuss von Fr. 800 leistet. Weitere Kostenvorschüsse vorbehalten.

**Kollokationsplan — Etat de collocation**

(SchKG. 249—251) (L.P. 249—251)  
 Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwacht in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.  
 L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

**Ct. de Berne** *Office des faillites, Courletary* (1320)  
 Failli: Nicolet Eric, «Eureka Watch», fabrique d'horlogerie, Tramelan.  
 Délai pour intenter action: 1<sup>er</sup> juillet 1958.

**Kt. Luzern** *Konkursamt Luzern-Stadt* (1321)  
 Im Konkurs über die Noir-Blanc A.G., Handel und Vertrieb von Maschinen und Apparaten, früher Friedenstrasse 2, in Luzern, liegt der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Luzern-Stadt zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert zehn Tagen von der Bekanntmachung an gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet würde.

**Kt. Uri** *Konkursamt Uri, Altdorf* (1333)  
 Im Konkursverfahren über  
 Gisler-Walker Franz, vormals Gisler-Imfeld,  
 Schmiedgasse, Altdorf, liegt der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Uri in Altdorf ab 26. Juni 1958 zur Einsicht auf.  
 Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert 10 Tagen, von der Publikation der Auflage an, gerichtlich anhängig zu machen, ansonst der Plan als anerkannt betrachtet wird. (Art. 250 SchKG.)

**Kt. Basel-Stadt** *Konkursamt Basel-Stadt* (1334)  
**Nachtrag zum Kollokationsplan**  
 Gemeinschuldnerin: Motec, Modern Tecnic S.A., Vertrieb von technischen Neuerungen für das Baugewerbe usw., in Basel.  
 Anfechtungsfrist: innert 10 Tagen.

**Kt. Aargau** *Konkursamt Rheinfelden* (1322)  
 Im summarischen Konkursverfahren über  
 Bietenhader-Polentarutti Otto,

1904, Möbelpoliermeister, von Münchwilen (TG), in Rheinfelden, Gaisgasse 29, liegen Inventar, Kollokationsplan und Lastenverzeichnis zur Einsicht auf.  
 Beschwerden gegen das Inventar mit der Ausscheidung der Kompetenzstücke sind beim Gerichtspräsidium Rheinfelden, Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes und des Lastenverzeichnisses beim Bezirksgericht Rheinfelden anhängig zu machen, beides bis 1. Juli 1958, ansonst sie als anerkannt gelten. Begehren um Abtretung von Rechtsansprüchen gemäss Art. 260 SchKG zur Bestreitung der vom Konkursamt anerkannten Eigentumsansprüche sind bei Vermeidung des Ausschlusses bis 1. Juli 1958 beim Konkursamt Rheinfelden zu stellen.

**Ct. de Vaud** *Office des faillites, Orbe* (1303)  
**Modification de l'état de collocation**  
 Failli: Chavaillaz André, radio-vision, Valhorbe.  
 Date du dépôt de l'état de collocation ensuite de production tardive: 21 juin 1958.  
 Délai pour intenter action en opposition: 1<sup>er</sup> juillet 1958. Sinon l'état de collocation sera considéré comme accepté.

**Ct. de Genève** *Office des faillites, Genève* (1335)  
 Failli: Willemin Charles-Louis-Henri, «Taxis record», 25, rue des Paquis, Genève (a), 20, rue des Eaux Vives (dp), Genève.  
 L'état de collocation des créanciers de la faillite sus-indiquée peut être consulté à l'office des faillites de Genève. Les actions en contestation de l'état de collocation doivent être introduites dans les dix jours à dater de cette publication. Sinon, l'état de collocation sera considéré comme accepté.

**Schluss des Konkursverfahrens — Clôture de la faillite**  
 (SchKG. 268) (L.P. 268)

**Kt. Zürich** *Konkursamt Unterstrass-Zürich* (1304)  
 Gemeinschuldnerin: Pramag Aktiengesellschaft Zürich, mit Sitz in Zürich 6, Weinbergstrasse 78, Handel mit und Fabrikation von Präzisionsinstrumenten und Apparaten sowie technischen Hilfsmaterialien aller Art, Verwertung von Patenten und Lizenzen usw.  
 Datum der Schlussverfügung: 13. Juni 1958.

**Kt. Aargau** *Konkursamt Baden* (1330)  
 Gemeinschuldner: Cattin Emil, Uhrmacher und Bijoutier, von Courgenay, in Obersiggenthal.  
 Datum des Schlusses: 17. Juni 1958.

**Liegenschaftsverwertungen im Pfändungs- und Pfandverwertungsverfahren**  
 (SchKG. 138, 142; VZG. vom 23. April 1920, Art. 29)

Es ergeht hiermit an die Pfandgläubiger und Grundlastberechtigten die Aufforderung, dem unterzeichneten Betreibungsamt binnen der Eingabefrist ihre Ansprüche an dem Grundstück insbesondere auch für Zinsen und Kosten anzumelden und gleichzeitig auch mitzuteilen, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei; auffällig für welchen Betrag und auf welchen Termin. Innert der Frist nicht angemeldete Ansprüche sind, soweit sie nicht durch die öffentlichen Bücher festgestellt sind, von der Teilnahme am Ergebnis der Verwertung ausgeschlossen.  
 Innert der gleichen Frist sind auch alle Dienstbarkeiten anzumelden, welche vor 1912 unter dem früheren kantonalen Recht begründet und noch nicht in die öffentlichen Bücher eingetragen worden sind. Soweit sie nicht angemeldet werden, können sie einem gutgläubigen Erwerber des Grundstückes gegenüber nicht mehr geltend gemacht werden, sofern sie nicht nach den Bestimmungen des Zivilgesetzbuches auch ohne Eintragung im Grundbuch dinglich wirksam sind.

**Kt. Graubünden** *Betreibungsamt Davos* (1208<sup>a</sup>)  
**Betreibungsamtliche Liegenschaftssteigerung**  
 Schuldner: von Jahn Kurt, Hotelier, «Jahnshof», Hertenstein (LU).  
 In Davos-Platz:

Liegenschaft und Zugehör: 1. Parzelle 448/Bl. 454, Hotel Jahn-Garni, Assek. Nr. 283, mit 2934 m<sup>2</sup> Gebäudegrundfläche und Garten; 2. Parzelle 452/Bl. 458, 2129 m<sup>2</sup> Wiese auf dem Rosenhügel; 3. Parzelle 453/Bl. 459, 227 m<sup>2</sup> Wiese und Weg daselbst; 4. Parzelle 454/Bl. 460, 2102 m<sup>2</sup> Wiese mit Gartenhäuschen; 5. Parzelle 445/Bl. 451, 63 m<sup>2</sup> Strasse; 6. Parzelle 1346/Bl. 2692, 1355 m<sup>2</sup> Wiese auf dem Rosenhügel. Zugehör: das gesamte Hotelmobiliar und Betriebsinventar im Gesamtwert von Fr. 80 000.

Betreibungsamtliche Schätzung: Fr. 412 000 inkl. Zugehör.  
 Die Verwertung wird verlangt infolge: Betreibung des Pfandgläubigers im 1. Rang.  
 Steigerungstag: Montag, 21. Juli 1958, 15 Uhr.  
 Steigerungslokal: Zimmer Nr. 11, Rathaus, Davos-Platz.  
 Eingabefrist: bis 27. Juni 1958.  
 Auflegung der Steigerungsbedingungen nebst Lastenverzeichnis auf dem Betreibungsamt während 10 Tagen, vom 14. Tage vor der Steigerung an.  
 Davos, den 2. Juni 1958. Betreibungsamt Davos: Riesen.

**Nachlassverträge — Concordats — Concordat**

**Nachlassstundung und Aufruf zur Forderungseligabe**  
 (SchKG 295, 296, 300.)

**Sursis concordataire et appel aux créanciers**  
 (L. P. 295, 296, 300.)

Den nachbenannten Schuldnern ist eine Nachlassstundung bewilligt worden.  
 Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen innert der Eingabefrist beim Sachwalter einzugeben, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire.  
 Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

**Kt. Zürich** *Konkurskreis Riesbach-Zürich* (1323)  
 Schuldner: Heer Fritz, Dr. med., Mühlebachstrasse 41, Zürich 8, vertreten durch Dr. iur. Niklaus Rappold-von Pflyffer, Rechtsanwalt, Seidengasse 13, Zürich 1.

Datum der Stundungsbewilligung durch das Bezirksgericht Zürich, 4. Abt.: 12. Juni 1958.

Dauer der Nachlassstundung: 4 Monate.

Sachwalter: Dr. Hans Glarner, Rechtsanwalt, Bahnhofstrasse 35, Zürich 1. Eingabefrist: 11. Juli 1958. Die Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Forderungen, Wert 12. Juni 1958, sowie allfällige Vorzugs- und Pfandrechte beim Sachwalter schriftlich anzumelden.

Gläubigerversammlung: Freitag, 29. August 1958, 14.30 Uhr, im Restaurant Strohhof, St. Peterstrasse, Zürich 1.

Aktenaufgabe: während 10 Tagen vor der Gläubigerversammlung im Bureau des Sachwalters.

NB. Die Gläubiger werden darauf aufmerksam gemacht, dass der Schuldner einen Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung anstrebt. In der Gläubigerversammlung sind die Liquidationsorgane (Liquidator und Gläubigerausschuss) zu wählen.

**Kt. Solothurn Konkurskreis Olten-Gösgen (1305)**

Schuldner: Gloor Rudolf, Auto- und Radioelektriker, Florastrasse 11, Olten.

Datum der Stundungsbewilligung: 11. Juni 1958.

Dauer der Nachlassstundung: drei Monate.

Sachwalter: Konkursamt Olten-Gösgen, in Olten.

Eingabefrist: bis und mit 11. Juli 1958 (die Forderungen sind Wert 11. Juni 1958 aufzurechnen).

Gläubigerversammlung: Montag, den 11. August 1958, 14.30 Uhr, im Café-Restaurant «Aarhof», I. Stock, in Olten.

Aktenaufgabe: während 10 Tagen vor der Versammlung beim Sachwalter.

Schuldnerin: Kommanditgesellschaft Gloor & Co., Autoelektrik und Radio-Service, Florastrasse 9-11, Olten.

Datum der Stundungsbewilligung: 11. Juni 1958.

Dauer der Nachlassstundung: drei Monate.

Sachwalter: Konkursamt Olten-Gösgen, in Olten.

Eingabefrist: bis und mit 11. Juli 1958 (die Forderungen sind Wert 11. Juni 1958 aufzurechnen).

Gläubigerversammlung: Montag, den 18. August 1958, 14.30 Uhr, im Café-Restaurant «Aarhof», I. Stock, in Olten.

Aktenaufgabe: während 10 Tagen vor der Versammlung beim Sachwalter.

**Kt. Aargau Konkurskreis Aarau (1271<sup>1</sup>)**

Schuldner: Leuenberger Karl, Baugeschäft, Schlossplatz 6, in Aarau. Datum der Stundungsbewilligung durch Beschluss des Bezirksgerichts Aarau: 11. Juni 1958.

Dauer der Nachlassstundung: vier Monate. Es wird ein Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung angestrebt.

Sachwalter: René Künzli, Notar, Oberentfelden, Tel. (064) 3 79 81.

Eingabefrist: bis 5. Juli 1958. Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen (Wert 11. Juni 1958) dem Sachwalter schriftlich anzumelden.

Gläubigerversammlung: Freitag, den 8. August 1958, 14 Uhr, im Restaurant «Affenkasten», in Aarau.

Aktenaufgabe: während 10 Tagen vor der Gläubigerversammlung im Bureau des Sachwalters.

**Kt. Aargau Konkurskreis Aarau (1272<sup>2</sup>)**

Schuldner: Härrli Kurt, elektrische Unternehmung, Gränichen.

Datum der Stundungsbewilligung durch Bezirksgericht Aarau: 11. Juni 1958 (eventuell Abschluss eines Liquidationsvergleiches).

Dauer der Nachlassstundung: 2 Monate.

Sachwalter: Hans Riniker, Notar, Laurenzenvorstadt 75, Aarau.

Eingabefrist: bis 5. Juli 1958. Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen, berechnet per 11. Juni 1958, mit den nötigen Belegen beim Sachwalter anzumelden.

Gläubigerversammlung: Montag, den 21. Juli 1958, 14 Uhr, im Restaurant Café «Bank», in Aarau.

Aktenaufgabe: während 10 Tagen vor der Gläubigerversammlung im Bureau des Sachwalters, Laurenzenvorstadt 75, Aarau.

**Kt. Aargau Konkurskreis Aarau (1324)**

Schuldner: Stauffer Rolf, Glas-Service, Tellrain, Aarau.

Datum der Stundungsbewilligung durch Beschluss des Bezirksgerichtes Aarau: 11. Juni 1958.

Dauer der Nachlassstundung: 2 Monate, d. h. bis 11. August 1958.

Sachwalter: Dr. Eduard Tschopp, Fürspreh, Gönhardhof, Aarau.

Eingabefrist: bis 11. Juli 1958.

Die Gläubiger des genannten Schuldners werden hiermit aufgefordert, ihre Forderungen, die bis 11. Juni 1958 entstanden sind, beim Sachwalter schriftlich unter Beilage von Rechenkopien und Belegen anzumelden. Gläubigerversammlung: Dienstag, 22. Juli 1958, 14 Uhr, im Bezirksgerichtssaal, in Aarau.

Aktenaufgabe: während 10 Tagen vor der Gläubigerversammlung auf dem Bureau des Sachwalters.

**Ct. du Valais Arrondissement de St-Maurice (1325)**

Débitrice: Regina S. A., Fabrique de machines et fonderie d'alliages non ferreux, de siège social à Evionnaz (Valais).

Date de l'octroi du sursis par décision du juge-instructeur du district de St-Maurice: 12 juin 1958.

Durée du sursis concordataire: 4 mois expirant le 12 octobre 1958 (art. 293 et suivants L.P. et F.).

Commissaire au sursis: Francis Thurre, avocat, à Martigny-Ville.

Délai pour les productions: dans les vingt jours (20 jours) expirant le 12 juillet 1958. Tous les créanciers qui ont commencé des poursuites doivent produire à nouveau (art. 300 L.P.). Tous les créanciers sont invités à indiquer leurs créances au commissaire, avec toutes les pièces justificatives à l'appui. Les débiteurs doivent s'acquitter en mains du commissaire.

Assemblée des créanciers: le lundi 25 août 1958, à 14 heures, à la salle du Tribunal, à Martigny-Ville (Hôtel de Ville).

Examen des pièces: dès le 14 août 1958, au bureau du commissaire, à l'avenue de la Gare, à Martigny-Ville (Tél. (026) 6 18 04).

### Verlängerung der Nachlassstundung — Prorogation du sursis concordataire

(SchKG. 295, Abs. 4)

(LP. 295, al. 4)

**Kt. Bern Konkurskreis Bern (1306)**

Die dem Huppertsberg René, Vertreter, in Bern, bewilligte Nachlassstundung ist durch richterliche Verfügung vom 11. Juni 1958 um 2 Monate, d. h. bis und mit 26. August 1958 verlängert worden.

Gläubigerversammlung: Samstag, den 19. Juli 1958, 11 Uhr, im Bureau des Sachwalters, Schauplatzstrasse 33, in Bern.

Aktenaufgabe: ab 9. Juli 1958 beim Sachwalter.

Bern, den 17. Juni 1958.

Der Sachwalter.

P. Hofer, Notar.

**Kt. Graubünden Konkurskreis Thuisis (1326)**

Die Nachlassbehörde des Kreises Thuisis hat in der Sitzung vom 18. Juni 1958 die Herrn Zimmermann Bernhard, Masein, bewilligte Nachlassstundung auf gestelltes Gesuch hin um zwei Monate, d. h. bis 26. August 1958, verlängert.

Thuisis, den 18. Juni 1958.

Der gerichtlich bestellte Sachwalter:

E. Buchli.

**Ct. Ticino Circondario di Bellinzona (1327)**

Debitore: Mazzonzelli Carletto, macelleria e salumeria, via Orico, Bellinzona.

Decreto del pretore di Bellinzona: del 17 giugno 1958.

Durata della proroga: 2 mesi, ovvero fino al giorno 18 ottobre 1958.

Adunanza dei creditori: mercoledì 24 settembre 1958, alle ore 15, nell'aula delle udienze della pretura di Bellinzona.

Esame degli atti: nei 10 giorni precedenti l'adunanza dei creditori, presso lo studio legale del commissario del concordato in via Camminata 6, Bellinzona.

Bellinzona, 18 giugno 1958.

Il commissario della moratoria:

Avv. Giuseppe Gemnetti.

### Widerruf der Nachlassstundung — Révocation du sursis concordataire

(SchKG 298, 309.)

(L. P. 298, 309.)

**Kt. Solothurn Richteramt Solothurn-Lebern (1314)**

Schuldnerin: Kollektivgesellschaft N'Diaye A. & A., Wein, Spirituosen und Comestibles, Kirchstrasse 17, Grenchen.

In dieser Nachlassvertragssache betreffend Widerruf der Nachlassstundung hat das Amtsgericht von Solothurn-Lebern am 6. Juni 1958 in Anwendung von Art. 298, Abs. 2, SchKG, erkannt: Die der Schuldnerin am 12. Mai 1958 gewährte viermonatige Nachlassstundung ist mit sofortiger Wirkung widerrufen. Dieses Urteil ist am 17. Juni 1958 in Rechtskraft erwachsen.

Solothurn, den 18. Juni 1958.

Namens des Amtsrichtes von Solothurn-Lebern

Der Gerichtsschreiber i. V.:

Heinz P. Vögeli.

### Verhandlung über die Bestätigung des Nachlassvertrages

(SchKG. 304, 317)

#### Délibération sur l'homologation de concordat

(L. P. 304, 317)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen. Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

**Ct. de Berne Tribunal de Moutier (1315)**

Débitrice: Aerni J. S. A., Moulin du Centre, Tavannes.

Jour, heure et lieu de l'audience: vendredi 27 juin 1958, à 9 heures 15, en la salle des audiences du Tribunal, à Moutier.

Il est loisible aux créanciers de se présenter à ladite audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

Moutier, le 17 juin 1958.

Le président du Tribunal II:

R. Carnal.

**Kt. Aargau Bezirksgericht Zofingen (1328)**

Das Bezirksgericht Zofingen hat über den von Woodtli Fritz, Färbereiarbeiter, Zofingen, mit seinen Gläubigern abgeschlossenen Nachlassvertrag Verhandlung angesetzt auf Donnerstag, den 26. Juni 1958, 8.45 Uhr, Rathaus Zofingen, unter Hinweis an die Gläubiger, dass allfällige Einwendungen gegen den Nachlassvertrag an der Verhandlung angebracht werden können.

Zofingen, den 18. Juni 1958.

Bezirksgericht Zofingen.

### Bestätigung des Nachlassvertrages — Homologation du concordat

(SchKG 306, 308, 317.)

(L.P. 306, 308, 317.)

**Kt. Zürich Bezirksgericht Zürich (1329)**

Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung

(Liquidationsvergleich)

Das Bezirksgericht Zürich, 3. Abteilung, hat mit Beschluss vom 6. Juni 1958 den von der Hinterlassenschaft des am 22. März 1958 verstorbenen

Porges Oscar,

Pan-Verlag, Alfred Escherstrasse 23, Zürich 2, vorgeschlagenen Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung bestätigt und auch für die nicht zustimmenden Gläubiger als verbindlich erklärt. Als Liquidationsorgane wurden gewählt: A. Liquidator: Rechtsanwalt Dr. H. Weber, Goethestrasse 12, Zürich 1, B. Gläubigerausschuss: Dr. Emil Walter, Rigistrasse 2, Zürich 6, Anselm K. Schubiger, Druckereichef in Firma W. Loeptien AG., Meiringen, Erchenbühlstrasse 34, Zürich 11, und Konrad Baumann, in Firma ABC-Druckerei und Verlags AG., Zürich, Bederstrasse 82, Zürich 2.

Der Bestätigungsbeschluss ist rechtskräftig. Mit der Veröffentlichung im Schweiz. Handelsamtsblatt fallen die Wirkungen der seinerzeit bewilligten Nachlassstundung dahin.

Zürich, den 18. Juni 1958.

Bezirksgericht Zürich, 3. Abt.,

der Gerichtsschreiber: Hofmann.



**Etat de collocation dans concordat par abandon d'actif**

(L. P. 249, 250, 293 et suiv.)

**Ct. de Vaud**                      *Arrondissement de Lausanne*                      (1307)  
 Concordat par abandon d'actif:  
 Echafaudages et entreprise S.A.,  
 11, rue Maturin Cordier, à Lausanne.  
 Date du dépôt: 20 juin 1958.  
 Délai pour intenter action en opposition: 1<sup>er</sup> juillet 1958.  
 Lausanne, le 20 juin 1958.

Au nom de la commission de liquidation:  
 M. Luisier, préposé.

**Nachlassungsgesuch — Demande de sursis concordataire**

(SchKG 293.)

(L. P. 293.)

**Ct. de Vaud**                      *Tribunal de Morges*                      (1336)  
 Le président du Tribunal du district de Morges statuera en son audience du mardi 1<sup>er</sup> juillet 1958, à 10 heures 30, en la maison St-Louis, place St-Louis 2, 1<sup>er</sup> étage, sur la demande de sursis concordataire présentée par  
 Chapuis Edmond,  
 entrepreneur, à St-Prex.

Les créanciers intéressés peuvent se présenter à cette audience pour y fournir les renseignements qu'ils pourraient posséder sur la situation de M. Chapuis.

Morges, le 19 juin 1958.

Le président: Weith.

**Verschiedenes — Divers — Varia**

**Ct. Ticino**                      *Pretura di Locarno-Campagna, Locarno*                      (1337)  
 Concessione di moratoria concordataria

Il pretore di Locarno-Campagna comunica d'aver concesso, con decreto odierno, una moratoria concordataria di quattro mesi alla debitrice

Textilia S.A.,

a Vira (Gambarogno).

Commissario del concordato è stato nominato Alfonso Seamara, ufficiale di esecuzione e fallimenti, Locarno (art. 295 LEF).

Locarno, 19 giugno 1958.

Il pretore: avv. dott. Roberto Simona.

**Stiftungen - Fondations - Fondazioni**

**Publikationen betreffend Stiftungen erscheinen nur in der Samstagausgabe**  
**Les publications concernant les fondations paraissent seulement le samedi**

Zürich — Zurich — Zurigo

11. Juni 1958.

**Personalfürsorgestiftung der Firma Evangelische Buchhandlung und Zwingli-Verlag AG in Zürich, in Zürich.** Unter diesem Namen besteht auf Grund der öffentlichen Urkunde vom 9. Mai 1958 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die männlichen und weiblichen Arbeitnehmer der Firma «Evangelische Buchhandlung & Zwingli-Verlag A.G.» und ihre Angehörigen im Alter oder bei Tod, Krankheit, Unfall, Invalidität, Arbeitslosigkeit, Militärdienst sowie unverschuldeter Notlage. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat von 3 bis 5 Mitgliedern und die Kontrollstelle. Kollektivunterschrift zu zweien führen: Jakob Guggisberg, von Belp, in Thalwil, Präsident des Stiftungsrates; François Gautschi, von Reinach (Aargau), in Zürich, Aktuar und Protokollführer des Stiftungsrates, und Walter Stotz, von Urdorf und Rafz, in Zürich, weiteres Mitglied des Stiftungsrates. Geschäftsdomizil: Sihlstrasse 33, in Zürich 1 (bei der Evangelischen Buchhandlung und Zwingli-Verlag A.G.).

11. Juni 1958.

**Zürcherische Pestalozzistiftung in Schlieren, in Zürich 7** (SHAB. Nr. 157 vom 7. Juli 1956, Seite 1771), Rettung von Knaben aus sittlichem Verderben usw. Die Unterschrift von Guido Schächli ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift Max Eglin, von Känerkinden (Basel-Landschaft), in Schlieren, Aktuar der Aufsichtskommission. Der Präsident oder der Vizepräsident zeichnet mit dem Quästor oder dem Aktuar.

11. Juni 1958.

**Fürsorgefonds der Fabrik für Fahrradteile A.G., Würenlingen, in Zürich 1** (SHAB. Nr. 48 vom 26. Februar 1944, Seite 474). Diese Stiftung wird infolge Verlegung des Sitzes nach Untersiggenthal (SHAB. Nr. 113 vom 17. Mai 1958, Seite 1361) im Handelsregister des Kantons Zürich von Amtes wegen gelöscht.

11. Juni 1958.

**Fürsorgestiftung der Firma Wewerka, in Zürich.** Unter dieser Firma besteht auf Grund der öffentlichen Urkunde vom 27. Mai 1958 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Arbeiter und Angestellten der Firma «Wewerka», in Zürich, und allenfalls ihre Hinterbliebenen sowie den Schutz dieser Personen gegen die wirtschaftlichen Folgen von unverschuldeter Notlage, Alter, Invalidität, Unfall, Krankheit und Tod. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat von drei oder mehr Mitgliedern und die Kontrollstelle. Die Stiftung wird vertreten durch: Emil Wewerka, von und in Zürich, Präsident; Walter Feller, von Noflen (Bern), in Zürich, Schriftführer, und Ludwig Guggenbach, von Oberrindingen (Aargau), in Zürich, Beisitzer des Stiftungsrates. Sie führen Kollektivunterschrift zu zweien. Geschäftsdomizil: Kreuzstrasse 36, in Zürich 8 (bei der Firma «Wewerka»).

11. Juni 1958.

**Fürsorgekasse der Hug & Söhne A.G., Zürich, in Zürich 4** (SHAB. Nr. 76 vom 31. März 1956, Seite 843). Die Unterschrift von Jakob Hug ist erloschen. Neu führt Einzelunterschrift Willy Hug, von Weiningen (Zürich) und Zürich, in Weiningen (Zürich), Präsident des Stiftungsrates.

11. Juni 1958.

**Fürsorgefonds der Seidenwebereien Gebrüder Näf AG Zürich, in Zürich 2** (SHAB. Nr. 126 vom 1. Juni 1957, Seite 1459). Neu führt Kollektivunterschrift Hans Naef-Kaufmann, von und in Zürich, Mitglied des Stiftungsrates; er zeichnet mit Hans R. Naef, Präsident, oder mit Karl Stokar, Mitglied des Stiftungsrates.

11. Juni 1958.

**Wohlfahrtsfonds der Firma Emil Scheller & Cie Aktiengesellschaft, Zürich, in Zürich.** Unter diesem Namen besteht auf Grund der öffentlichen Urkunde vom 12. Mai 1958 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für das Personal der «Emil Scheller & Cie. Aktiengesellschaft» durch Gewährung von Unterstützungen im Alter und bei unverschuldeter Notlage. Es können auch Familienangehörige des Personals berücksichtigt und Zuwendungen an andere von der «Emil Scheller & Cie. Aktiengesellschaft» errichtete Personalfürsorgestiftungen gemacht werden. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat von drei und mehr Mitgliedern und die Kontrollstelle. Die Mitglieder des Stiftungsrates führen Kollektivunterschrift zu zweien. Es sind dies: Martin Binder, von und in Zürich, als Präsident; Dr. Paul Gmür, von und in Zürich, als Vizepräsident, und Josef Ackermann, von Winterthur, in Zollikon (Zürich), als Rechnungsführer. Geschäftsdomizil: Hottlingerstrasse 21, in Zürich 7 (bei der Emil Scheller & Cie. Aktiengesellschaft).

11. Juni 1958.

**Wernle-Stiftung, in Zürich 1** (SHAB. Nr. 89 vom 16. April 1949, Seite 1007). Mit Beschluss vom 29. Mai 1958 hat der Regierungsrat des Kantons Zürich die Stiftungsurkunde abgeändert. Die eintragspflichtigen Tatsachen werden dadurch nicht berührt. Die Unterschrift von Dr. Gottfried Weiss ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Dr. Hans Hotz, von und in Zürich, Präsident des Stiftungsrates.

14. Juni 1958.

**Personalfürsorge-Stiftung Hermann Müssig, in Zürich 4** (SHAB. Nr. 24 vom 29. Januar 1955, Seite 291). Die Unterschriften von August Leumann und Emil Stamm sind erloschen. Neu führen Kollektivunterschrift Louis Eduard Siegrist, von Zofingen und Meisterschwanden, in Küssnacht (Zürich), Präsident des Stiftungsrates, und Hans Kühne, von Rieden (St. Gallen), in Zürich, weiteres Mitglied des Stiftungsrates. Die Stiftung wird in der Weise vertreten, dass Präsident Louis Eduard Siegrist mit je einem der Stiftungsratsmitglieder Robert Weber und Hans Kühne zeichnet.

14. Juni 1958.

**Stiftung für das Personal der Firma F. Hartmann Aktiengesellschaft, in Zürich 1** (SHAB. Nr. 35 vom 11. Februar 1956, Seite 404). Die Unterschrift von Josef Stadlin ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift Hugo Kessler, von Galgenen (Schwyz), in Zürich, Mitglied des Stiftungsrates; er und das bereits eingetragene Stiftungsratsmitglied Otto Breitenmoser zeichnen je mit dem Einzelunterschrift führenden Präsidenten des Stiftungsrates Hugo Hartmann.

14. Juni 1958.

**Volkshochschule Stammheim, in Unter-Stammheim** (SHAB. Nr. 140 vom 20. Juni 1953, Seite 1503). Die Unterschrift von Margrit Wattinger ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien Ernst Kunz, von Regensberg, in Oberstammheim, Quästor des Stiftungsrates.

14. Juni 1958.

**Personalfürsorgestiftung Mövenpick AG., in Zürich 2** (SHAB. Nr. 155 vom 6. Juli 1957, Seite 1827). Neues Geschäftsdomizil: Seestrasse 160, in Zürich 2 (bei der Mövenpick AG. Zürich).

14. Juni 1958.

**Personalfürsorgestiftung der Walo Bertschinger A.G., in Zürich 1** (SHAB. Nr. 247 vom 20. Oktober 1956, Seite 2664). Neues Geschäftsdomizil: Limmatstrasse 73, in Zürich 5 (bei der «Walo Bertschinger A.G.»).

17. Juni 1958.

**Zeitungsfonds «Der Courier», Fachzeitschrift und offizielles Organ des Schweizerischen Fournierverbandes (Stiftung), in Zürich 10** (SHAB. Nr. 129 vom 5. Juni 1954, Seite 1448). Die Unterschriften von Willy Weber und Dr. Adolf Lehmann sind erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Eduard Vollenweider, von Neftenbach (Zürich), in Winterthur, Präsident des Stiftungsrates.

17. Juni 1958.

**Schaeppli-Naef-Stiftung, in Oberrieden** (SHAB. Nr. 163 vom 15. Juli 1950, Seite 1853). Die Unterschriften von Paul Horlaeher und Hans Meyer-Brügger sind erloschen. Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien: Bruno Wylemann, von Wildberg (Zürich), in Oberrieden, Präsident der Armenpflege Oberrieden, und Oskar Huber, von Horgen und Oberrieden, in Oberrieden, Quästor dieser Behörde.

Bern — Berne — Berna

Bureau Bern

14. Juni 1958.

**Personalfürsorgestiftung der Firma Hans Brechtbühl, Holz- und Kohlenhandlung, Muri, in Muri** bei Bern. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 2. Mai 1958 eine Stiftung. Ihr Zweck ist die Fürsorge durch Gewährung von Unterstützungen und Beiträgen an die Angestellten, Arbeiter und Arbeiterinnen der Einzelfirma «H. Brechtbühl, Holz- und Kohlenhandlung, in Muri bei Bern, im Alter oder bei Krankheit, Unfall, Invalidität, Militärdienst und Arbeitslosigkeit der Arbeitnehmer selbst, im Falle von Krankheit, Unfall oder Invalidität des Ehegatten, der Eltern oder der minderjährigen oder erwerbsunfähigen Kinder sowie im Falle des Todes der Arbeitnehmer an die überlebenden Ehegatten, die Nachkommen und die Eltern sowie an die zu Lebzeiten der Arbeitnehmer von ihnen unterhaltenen Personen. Die Verwaltung der Stiftung erfolgt durch den Stiftungsrat von 2 Mitgliedern, der durch die Stifterfirma ernannt wird und wobei der Inhaber der Stifterfirma immer Vorsitzender ist. Der Stiftungsrat bezieht die Kontrollstelle. Die Stiftung wird durch die Einzelunterschrift des Präsidenten des Stiftungsrates Hans Brechtbühl, von Trubschachen, in Muri bei Bern, vertreten. Domizil der Stiftung: Thunstrasse 72 (im Bureau der Firma «H. Brechtbühl»).

14. Juni 1958.

**Personalfürsorgestiftung der Firma H. & E. Friedli, in Muri** bei Bern. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 10. Mai 1958 eine Stiftung. Ihr Zweck ist die Fürsorge durch Gewährung von Unterstützungen und Beiträgen an die Angestellten, Arbeiter und Arbeiterinnen der Kollektivgesellschaft «H. & E. Friedli, Zentralheizungen, in Muri bei Bern, im Alter oder Krankheit, Unfall, Invalidität, Militärdienst und Arbeitslosigkeit der Arbeitnehmer selbst, im Falle von Krankheit, Unfall oder Invalidität des Ehegatten, der Eltern oder der minderjährigen oder erwerbsunfähigen Kinder sowie im

Falle des Todes der Arbeitnehmer an die überlebenden Ehegatten, die Nachkommen und die Eltern sowie an die zu Lebzeiten der Arbeitnehmer von ihnen unterhaltenen Personen. Die Verwaltung der Stiftung erfolgt durch den Stiftungsrat von 4 Mitgliedern, der durch die Stifterfirma ernannt wird, und wobei die beiden Inhaber der Stifterfirma immer Präsident und Vizepräsident sind. Die Stiftung bezeichnet die Kontrollstelle. Die Stiftung wird durch die Einzelunterschrift des Präsidenten Hans Friedli, von Ochlenberg, in Muri bei Bern, vertreten. Domizil der Stiftung: Thunstrasse 4 (im Bureau der Firma «H. & E. Friedli»).

18. Juni 1958.

**Fürsorge-Stiftung der Firma Arnold Neuweiler**, in Bern (SHAB. Nr. 144 vom 22. Juni 1944, Seite 1398). Gemäss öffentlicher Urkunde vom 23. Januar 1958 wurde, mit Genehmigung des Gemeinderates der Stadt Bern als Aufsichtsbehörde vom 19. Februar 1958 sowie des Regierungsrates des Kantons Bern vom 4. März 1958, der Name der Stiftung abgeändert in **Fürsorgestiftung der Firma Arnold Neuweiler AG**. Die übrigen publizierten Tatsachen bleiben unverändert.

*Bureau Burgdorf*

12. Juni 1958.

**Fürsorgestiftung der Sektion Burgdorf des Metzgereipersonal-Verbandes der Schweiz**, in Burgdorf. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 26. Februar 1958 eine Stiftung. Sie bezweckt die Gewährung von Unterstützung und Beiträgen an die Mitglieder und Familienangehörigen des Metzgereipersonal-Verbandes der Schweiz, Sektion Burgdorf, und den Bau, Unterhalt und Betrieb von Wohlfahrtshäusern zu Gunsten der Mitglieder. Die Verwaltung der Stiftung erfolgt durch einen Stiftungsrat von 5 Mitgliedern; er wird durch den Vorstand des Metzgereipersonal-Verbandes, Sektion Burgdorf, gebildet. Präsident und Sekretär vertreten die Stiftung mit Kollektivunterschrift. Es sind dies: Fritz Troxler, von Hohenrain, in Utzenstorf, Präsident, und Christian Ruch, von Lützelflüh, in Burgdorf, Sekretär. Domizil der Stiftung: Oberburgstrasse 28 (in der Wohnung von Christian Ruch).

*Bureau de Moutier*

16 juin 1958.

**Fonds pour la jeunesse abandonnée du Jura, à Moutier**. Sous ce nom, il a été constitué, selon acte authentique dressé le 17 juillet 1957, une fondation. Elle a pour but d'aider des enfants et des adolescents de moins de 20 ans, moralement abandonnés ou en danger de l'être dans leur éducation et leur préparation à la vie active, et qui se trouvent sous la surveillance de l'Avocat des mineurs du Jura. La fondation est administrée par un comité de direction de 3 à 5 membres. Elle est engagée par la signature collective à deux du président et du secrétaire. Ce sont: Frédéric Reusser, président, d'Eriz, à Moutier, et Marcel Girardin, secrétaire/caissier, de Les Bois, à Moutier. Adresse de la fondation: bureau de l'Avocat des mineurs, rue du Château 2.

*Bureau Nidau*

12. Juni 1958.

**Personalfürsorgestiftung Rüfenacht & Baumann AG**, in Täuffelen. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 2. Mai 1958 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für das Personal der Firma «Rüfenacht & Baumann AG», in Täuffelen, gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Invalidität und Tod durch Ausrichtung von Unterstützungen an den Arbeitnehmer bei Alter und Invalidität und an die Witwe oder die Kinder unter 18 Jahren oder andere von ihm unterhaltene Personen bei Tod des Arbeitnehmers. Die Verwaltung der Stiftung erfolgt durch einen Stiftungsrat von 3 Mitgliedern, die durch die Stifterfirma ernannt werden. Diese bezeichnet ausserdem die Kontrollstelle. Der Präsident zeichnet mit einem der andern Mitglieder des Stiftungsrates. Es sind dies: Heinrich Rüfenacht, von Vechigen, in Täuffelen, Präsident; Armin Rüfenacht, von Vechigen, in Täuffelen, Mitglied, und Hans Rudolf Wyssbrod, von Bözingen, in Biel, Sekretär. Domizil der Stiftung: Täuffelen (im Bureau der Firma «Rüfenacht & Baumann AG»).

*Bureau de Porrentruy*

16 juin 1958.

**Fonds de prévoyance en faveur du personnel de la Filature de laines peignées d'Ajoie S.A.**, à Alle (FOSC. du 25 août 1956, N° 199, page 2184). Max Kluger (tant décedé, sa signature est radiée. Il est remplacé comme président par André Six (déjà inscrit comme membre) et comme membre par Lucien Hubleur, de et à Alle. La fondation est engagée par la signature individuelle d'Edouard Six et André Six (déjà inscrits) et par la signature collective à deux de Georges Boiney, de Joseph Stich (déjà inscrits) et de Lucien Hubleur (nouveau).

*Bureau de Saignelégier (district des Franches-Montagnes)*

Rectification.

**Fonds de Prévoyance du Personnel de la Société Anonyme Aubry Frères**, Montres (Guy, au Noirmont (FOSC. du 7 juin 1958, N° 130, page 1560). La fondation est engagée par la signature collective à deux du président, du vice-président et du secrétaire du conseil de fondation.

*Luzern — Lucerne — Lucerna*

13. Juni 1958.

**Personalfürsorgestiftung der Fa. Weibel & Cie., Sägewerk, Malters**, in Malters. Laut öffentlicher Urkunde vom 14. April 1958 hat die Firma «Weibel & Cie.» in Malters, eine Stiftung errichtet. Sie bezweckt die fürsorgliche Betreuung und Unterstützung des Personals der Stifterfirma durch Ausrichtung finanzieller Beiträge im Alter oder bei Invalidität, Tod, Arbeitslosigkeit, längerer Krankheit, Militärdienst und unverschuldeter Notlage. Verwaltungsorgan ist der von der Stifterfirma ernannte Stiftungsrat von 1 bis 5 Mitgliedern. Präsident ist Alfred Weibel, von und in Malters. Mitglied des Stiftungsrates ist Antoinette Hübscher-Weibel, von und in Malters. Sie führen Einzelunterschrift. Adresse der Stiftung: bei der Stifterfirma.

*Solothurn — Soleure — Soletta*

*Bureau Olten-Gögen*

13. Juni 1958.

**Wohlfahrtsfonds der Aare-Tessin Aktiengesellschaft für Elektrizität**, in Olten (SHAB. Nr. 38 vom 15. Februar 1958, Seite 460). Das Stiftungsratsmitglied Guido Gianella wohnt nun in Minusio.

*Basel-Stadt — Bâle-Ville — Basilea-Città*

18. Juni 1958.

**Personalfürsorgefonds der Firmen des Stromeyer-Konzerns**, in Basel (SHAB. Nr. 247 vom 20. Oktober 1956, Seite 2664). Unterschrift zu zweien wurde erteilt

an das neue Mitglied des Stiftungsrates Louis Zeuggin, von und in Basel. Ferner wurde Unterschrift zu zweien erteilt an Henri Hirschy, von Corcelles-Cormondrèche, in Münchenstein.

18. Juni 1958.

**Personalfürsorge-Stiftung der Karl Werner Aktiengesellschaft**, in Basel (SHAB. Nr. 18 vom 23. Januar 1954, Seite 213). Durch Urkunde vom 4. Juni 1958 wurde mit Genehmigung der Aufsichtsbehörde vom 7. Juni 1958 das Stiftungsstatut geändert. Der Name der Stiftung lautet nun: **Personalfürsorge-Stiftung der Werner & Bishoff Aktiengesellschaft**.

*Schaffhausen — Schaffhouse — Sciaffusa*

13. Juni 1958.

**Arbeiter-Fürsorgefond der Portland-Cementwerk Thayngen A.-G., Thayngen**, in Thayngen (SHAB. Nr. 77 vom 2. April 1946, Seite 1008). Gemäss öffentlicher Urkunde vom 12. Mai 1958 hat die Stiftung, mit Zustimmung des Regierungsrates des Kantons Schaffhausen vom 9. Juni 1958, ihre Stiftungsurkunde geändert. Der Name der Stiftung lautet nun **Pensionskasse für Arbeiter und Angestellte der Portland-Cementwerk Thayngen A.-G., Thayngen**. Die Stiftung bezweckt nun, die ökonomische Lage von Arbeitern und Angestellten der Portland-Cementwerk Thayngen A.-G., Thayngen, sowie ihre Angehörigen in Notfällen und bei ganzer oder teilweiser Arbeitsunfähigkeit oder im Falle des Todes der betreffenden Arbeiter und Angestellten zu erleichtern, sei es durch Ausrichtung von Ruhegehältern, sei es in Form sonstiger finanzieller Unterstützungen. Organ der Stiftung ist ein Stiftungsrat von 5 Mitgliedern, welche vom Verwaltungsrat der Stifterfirma bezeichnet werden, wobei 1 Mitglied dem Verwaltungsrat, 2 Mitglieder der Geschäftsleitung und je 1 Mitglied den stiftungsberechtigten Arbeitern und Angestellten angehören muss. Die Mitglieder des Stiftungsrates zeichnen kollektiv zu zweien; die Vertreter der Arbeiter und Angestellten jedoch nur mit einem Vertreter des Verwaltungsrates oder der Geschäftsleitung. Als Mitglieder des Stiftungsrates wurden neu gewählt: Heinrich Stamm, von Thayngen; Paul Wunderli, von Meilen (Zürich), und Ernst Näf, von St. Peterzell (St. Gallen); alle drei in Thayngen.

*St. Gallen — St-Gall — San Gallo*

18. Juni 1958.

**Personal-Fürsorgestiftung der Firma Dix A.G. St. Gallen**, in St. Gallen (SHAB. Nr. 296 vom 18. Dezember 1954, Seite 3236). Mit Beschluss des Regierungsrates vom 9. Juni 1958 als kantonaler Aufsichtsbehörde wurde die Stiftungsurkunde abgeändert. Der Stiftungsrat setzt sich nun aus 3 bis 5 Mitgliedern zusammen, wobei die Vertreter der Stifterfirma im Stiftungsrat durch die Stifterfirma und die Vertreter des Personals durch die Destinatäre bezeichnet werden.

18. Juni 1958.

**Unterstützungskasse der Festung Sargans**, in Sargans (SHAB. Nr. 152 vom 3. Juli 1954, Seite 1732). Die Unterschrift von Hans Brunner ist erloschen. Neu wurde in den Stiftungsrat als Präsident gewählt: Oberstbrigadier Jörg v. Sprecher, von Maiefeld, in Jennins. Er führt Einzelunterschrift.

*Aargau — Argovie — Argovia*

Berichtigung.

**Hilfsfonds der Elektrochemie Turgi**, in Turgi (SHAB. Nr. 136 vom 14. Juni 1958, Seite 1625). Der Präsident des Stiftungsrates, Paul Landolt, ist Dr. ing.

13. Juni 1958.

**Hilfsfonds des Schweiz. Bau- und Holzarbeiterverbandes Sektion Aarau**, in Aarau (SHAB. Nr. 254 vom 29. Oktober 1955, Seite 2749). Die Unterschrift des Stiftungsratsmitgliedes Otto Wälti ist erloschen. Neues einzelunterschriftsberechtigtes Mitglied des Stiftungsrates ist Hans Eberhart, von Mettlen (Thurgau), in Aarau.

14. Juni 1958.

**Personalfürsorgestiftung der Firma Gehr. W. & F. Eckert, Bangeschäft, Aarau**, in Aarau. Unter diesem Namen besteht auf Grund der öffentlichen Urkunde vom 6. Juni 1958 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Mitarbeiter der Firma «Gehr. W. & F. Eckert, Bangeschäft» und der Hinterbliebenen gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Tod, Krankheit, Invalidität sowie besonderer Notlagen. Einziges Organ ist der aus mindestens drei Mitgliedern bestehende Stiftungsrat. Gegenwärtig gehören ihm an: Walter Eckert, von und in Aarau, als Präsident; Fritz Eckert, von Aarau, in Rombach, Gemeinde Küttigen, und Gottlieb Rohr, von und in Rohr (Aargau). Sie zeichnen zu zweien kollektiv. Domizil: Bureau der Firma, Hintere Bahnhofstrasse 20.

*Thurgau — Thurgovie — Turgovia*

14. Juni 1958.

**Personalfürsorgestiftung der Firma Kung & Cie.**, in Münchwilen. Unter diesem Namen ist durch Stiftungsurkunde vom 14. Februar 1958 eine Stiftung errichtet worden. Sie bezweckt die Fürsorge für die Arbeiter und Angestellten der Stifterfirma und allenfalls für die Hinterbliebenen sowie deren Schutz gegen die wirtschaftlichen Folgen von unverschuldeter Notlage, Alter, Invalidität, Unfall, Krankheit und Tod. Stiftungsorgane sind der Stiftungsrat und die Kontrollstelle. Der Stiftungsrat besteht aus zwei oder mehr Mitgliedern. Mindestens ein Mitglied ist durch die Arbeiter und Angestellten aus ihrer Mitte zu wählen. Die übrigen Mitglieder werden durch die Stifterfirma ernannt. Dem Stiftungsrat gehören an: Kurt Kung, von Winterthur, als Präsident; Adolf Knuser, von Oberegg (Appenzell I.-Rh.), als Aktuar, und Helene Dünnerberger, von Weinfelden, als Beisitzerin; alle in Münchwilen. Der Präsident führt Einzelunterschrift. Die beiden übrigen Mitglieder zeichnen kollektiv. Domizil: Frauenfelderstrasse 134, bei der Stifterfirma.

14. Juni 1958.

**Personalfürsorgestiftung für die Angestellten der Firma Ulrich Müller, Malergeschäft**, in Frauenfeld. Unter diesem Namen ist durch Stiftungsurkunde vom 6. Juni 1958 eine Stiftung errichtet worden. Sie bezweckt die Fürsorge für die Angestellten der Stifterfirma und ihre Angehörigen gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter und Tod. Im weiteren können den Angestellten bei Invalidität sowie in Notfällen Unterstützungen ausgerichtet werden. Stiftungsorgane sind der Stiftungsrat und die Kontrollstelle. Der Stiftungsrat besteht aus 3 Mitgliedern, die durch die Stifterfirma ernannt werden. Ein Mitglied muss dem Kreis der Destinatäre angehören. Präsident ist Ulrich Müller, von Turbenthal, und Mitglieder sind Frieda Müller-Sturzenegger, von Turbenthal, und Charles Brand, von Ursenbach (Bern); alle in Frauenfeld. Der Präsident zeichnet kollektiv mit je einem der beiden andern Mitglieder. Domizil: Ringstrasse 37, bei der Stifterfirma.

14. Juni 1958.

**Konrad Ringold Fürsorge-Stiftung**, in Matzingen (SHAB. Nr. 218 vom 17. September 1949, Seite 2428). Eugen Engeler ist aus dem Stiftungsrat ausgetreten; seine Unterschrift ist erloschen. Als neues Stiftungsratsmitglied wurde Konrad Ringold, von und in Matzingen gewählt. Er zeichnet kollektiv mit dem Kassier.

17. Juni 1958.

**Stiftung für Personal-Fürsorge der Firma H. Wellauer Aktiengesellschaft**, in Frauenfeld. Unter diesem Namen besteht auf Grund der Stiftungsurkunde vom 10. April 1958 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Angestellten und Arbeiter der Stifterfirma gegen die wirtschaftlichen Folgen von Tod, Invalidität, Krankheit, Alter und sonstiger unverschuldeter Notlage. Die Verwaltung der Stiftung obliegt dem Stiftungsrat. Er besteht aus 3 bis 5 Mitgliedern, die durch die Stifterfirma ernannt werden und wovon 1 bis 2 Mitglieder dem Kreise der Destinatäre anzugehören haben. Präsident des Stiftungsrates ist Hermann Wellauer-Täschner, von Frauenfeld; Aktuar: Fritz Brändli, von Eschenbach (St. Gallen), und Mitglied: Heinrich Bruderer-Hebeisen, von Trogen; alle in Frauenfeld. Der Präsident zeichnet kollektiv mit je einem der beiden Mitglieder. Domizil: Sägestrasse 9, bei der Stifterfirma.

18. Juni 1958.

**Personalfürsorge der «Polar» Farb- & Laek A.G. Frauenfeld**, in Frauenfeld (SHAB. Nr. 162 vom 14. Juli 1951, Seite 1756). Die Stiftungsurkunde wurde mit regierungsrätlicher Genehmigung vom 9. Juni 1958 revidiert. Der Name der Stiftung lautet nun: **Personalfürsorgestiftung der Firma Hans Streit A.G. «Polar» Laek- und Farbenfabrik**. Sie bezweckt die Fürsorge für die Angestellten und Arbeiter der Stifterfirma, insbesondere die Alters-, Invaliden- und Hinterbliebenenfürsorge.

Waadt — Vaud — Vaud  
Bureau de Lausanne

14 juin 1958.

**Fonds de prévoyance du Conservatoire de musique de Lausanne**, à Lausanne. Sous ce nom il a été constitué, par acte authentique du 6 juin 1953, une fondation ayant pour but de venir en aide aux professeurs et au personnel du Conservatoire de musique de Lausanne et à leurs familles pour faire face aux conséquences économiques résultant notamment de charges de famille, retraite, invalidité, décès. La fondation est administrée par un conseil de 2 à 5 membres nommés par le comité du Conservatoire de musique de Lausanne. Le conseil de fondation désigne 1 ou plusieurs contrôleurs des comptes. La fondation est engagée par la signature collective à deux des membres du conseil de fondation qui est composé de: Carlo Hemmerling, de Vevey, à Cully, président; Roger Othenin-Girard, du Locle, à Lausanne, secrétaire, et Charles Veillon, d'Aigle et Bex, à Lausanne. Bureau: Rue du Midi 6 (au Conservatoire de musique de Lausanne).

Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel  
Bureau de La Chaux-de-Fonds

17 juin 1958.

**Fonds de Prévoyance de la Société d'Apprêtage d'or S.A.**, à La Chaux-de-Fonds (FOSC. du 31 mai 1947, N° 124). La signature de Georges Gabus-Savoie, membre du conseil de fondation, démissionnaire, est radiée. En remplacement, Marcel Weber, de Pfeffingen (Bâle-Campagne) et Peseux, à Neuchâtel, a été nommé membre du conseil de fondation. La fondation est toujours engagée par la signature collective du directeur de la «Société d'Apprêtage d'or S.A.» et d'un autre membre du conseil de fondation.

Bureau du Locle

11 juin 1958.

**Dispensaire du Loele**, au Locle (FOSC. du 18 septembre 1954, N° 218, page 2396). Les pouvoirs conférés à Charles-Marcel Chabloz, président, et Georges-Edouard Chabloz, vice-président, décédés, sont éteints. Pierre Chabloz, de Vaugondry, au Locle, est président, et Philippe Vuille, de La Sagne, au Locle, est vice-président. La fondation est engagée par la signature du président ou du vice-président apposée collectivement avec celle du secrétaire ou du caissier.

Genf — Genève — Ginevra

11 juin 1958.

**Fonds de Prévoyance en faveur du personnel supérieur des Ateliers des Charmilles S.A.**, à Genève (FOSC. du 27 avril 1957, page 1120). René Epars, membre et vice-président du conseil de fondation (inscrit), est maintenant domicilié à Mies (Vaud).

11 juin 1958.

**Fonds de Prévoyance en faveur des employés des Ateliers des Charmilles S.A.**, à Genève (FOSC. du 3 septembre 1955, page 2245). René Epars, membre du conseil de fondation (inscrit), est maintenant domicilié à Mies (Vaud).

11 juin 1958.

**Fonds de prévoyance en faveur des ouvriers des Ateliers des Charmilles S.A.**, à Genève (FOSC. du 24 septembre 1955, page 2428). René Epars, membre du conseil de fondation (inscrit), est maintenant domicilié à Mies (Vaud).

11 juin 1958.

**Fonds de Prévoyance en faveur du personnel «employés» de la Société industrielle de Machines agricoles rotatives SIMAR**, à Carouge (FOSC. du 19 août 1950, page 2160). René Epars, membre du conseil de fondation (inscrit) est maintenant domicilié à Mies (Vaud).

12 juin 1958.

**Fonds de Prévoyance en faveur du personnel «ouvriers» de la Société industrielle de Machines agricoles rotatives SIMAR**, à Carouge (FOSC. du 19 août 1950, page 2160). René Epars, membre du conseil de fondation (inscrit) est maintenant domicilié à Mies (Vaud).

12 juin 1958.

**Comité Permanent du Salon International de l'Automobile à Genève**, à Genève (FOSC. du 7 juillet 1956, page 1773). René Epars, membre du conseil de fondation (inscrit) est maintenant domicilié à Mies (Vaud).

17 juin 1958.

**Fonds de prévoyance en faveur du personnel de Bertholet S.A.**, à Genève (FOSC. du 4 décembre 1943, page 2701). La fondation est engagée par la signature collective à deux de: Charles Muller (inscrit), nommé président; Arnold Messerli, secrétaire, d'Uetendorf (Berne), à Genève; Roger Cohannier, de et à Genève; Frida Favre, de Chamoson (Valais), à Genève, et Maurice Perraudin, de et à Genève; tous membres du conseil de fondation.

Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum

Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale

## Marken — Marques — Marche

## Eintragungen — Enregistrements — Iscrizioni

Nr. 170432.

Hinterlegungsdatum: 13. Mai 1958, 19 Uhr.

VEB Elbtalwerk Heidenau, in Heidenau (Sachsen, Deutschland).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Rotierende elektrische Maschinen, wie Motoren, Generatoren, Umformer, Maschinensätze und Prüfeinrichtungen, Elektro-Schleif-, Läpp- und Poliermaschinen, Elektro-Schleif- und Kreissägemaschinen, Sirenen, Teile für elektrische Maschinen, Elektro-Kühlmittelpumpen, Elektro-Haushaltzentrifugen, Teile für solche Geräte, technische Kohleerzeugnisse samt mechanischem Zubehör wie Kohlebürsten, Kohlekontakte, Kohleschleifstücke, Kohledichtungsringe, Kohlekupplungsformteile, Kontaktteile, zum Beispiel für elektrische Maschinen, Apparaturen, Fahrzeuge.



Nr. 170433.

Hinterlegungsdatum: 15. Mai 1958, 22 Uhr.

Alex. Bloeh, Colmarerstrasse 22, Basel. — Fabrik- und Handelsmarke.  
Erneuerung der Marke Nr. 93005. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 19. November 1957 an.

Kosmetische und pharmazeutische Präparate.

XELA

N° 170434.

Date de dépôt: 14 mai 1958, 15 h.

Seifenfabrik Hoehdorf AG, Hoehdorf (Lucerne).  
Marque de fabrique et de commerce.

Produit pour faire sécher et briller la vaisselle.

SECHEBRILLE

Nr. 170435.

Hinterlegungsdatum: 14. Mai 1958, 15 Uhr.

Seifenfabrik Hoehdorf AG, Hoehdorf (Luzern).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Textilhilfsprodukte, Bodenpflegemittel, Einweich- und Wasserenthärtungsmittel, Fettsäurekondensationsprodukte, Aralkylsulfonate, Abwasch- und Reinigungsmittel, Nachglanz- und Trocknungsmittel.

EVASOL

Nr. 170436.

Hinterlegungsdatum: 16. Mai 1958, 19 Uhr.

Doris Stöckli, Pflugstrasse 5, Zürich 6. — Fabrik- und Handelsmarke.

Kosmetische Produkte.



Nr. 170437.

Hinterlegungsdatum: 17. Mai 1958, 9 Uhr.

Tokyo Shibaura Electric Company Limited, 72, Horikawa-cho, Kawasaki (Japan). — Fabrik- und Handelsmarke.

Elektrische Maschinen, Werkzeuge und Instrumente und Teile davon sowie Materialien für elektrische Isolation.



N° 170438. Date de dépôt: 20 mai 1958, 17 h.  
**Jaques F. Milliquet Thés en gros S.A.**, passage Bocion 5, Lausanne.  
 Marque de fabrique et de commerce.

Tisanes et bonbons pectoraux.

## PECTOREX

N° 170439. Date de dépôt: 24 mai 1958, 18 h.  
**Société des Produits Nestlé S.A.**, Vevey.  
 Marque de fabrique et de commerce. — Renouvellement de la marque  
 N° 94390. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis  
 le 24 mai 1958.

Produits diététiques et de régime à base d'hydrates de carbone simples ou  
 complexes, préparés à partir de substances végétales.

## Nessucar

N° 170440. Date de dépôt: 21 mars 1958, 20 h.  
**Zila Watch Co. Ltd.**, La Heutte (Berne).  
 Marque de fabrique et de commerce.

Tous produits horlogers, montres, parties de montres, mouvements de montres,  
 cadrans, boîtes de montres.

## KRALINA

N° 170441. Date de dépôt: 21 mars 1958, 20 h.  
**Zila Watch Co. Ltd.**, La Heutte (Berne).  
 Marque de fabrique et de commerce.

Tous produits horlogers, montres, parties de montres, mouvements de montres,  
 cadrans, boîtes de montres.

## SCOUT

Nr. 170442. Hinterlegungsdatum: 26. März 1958, 17 Uhr.  
**Merek & Co., Inc.**, Lincoln Avenue, Rahway (New Jersey, USA).  
 Fabrik- und Handelsmarke.

Arzneimittel, einschliesslich pharmazeutischer, chemisch-pharmazeutischer und  
 hygienischer Präparate. Pharmazeutische Drogen. Diätetische Nahrungsmittel.  
 Desinfektionsmittel. Vertilgungsmittel für Pflanzen und Tiere.

## COGENTIN

Nr. 170443. Hinterlegungsdatum: 23. April 1958, 18 Uhr.  
**Gesellschaft für pharmazeutische Produktion Medinova Zürich**, Eggbühl-  
 strasse 20, Zürich 50. — Fabrik- und Handelsmarke.

Pharmazeutische Spezialitäten und Drogen, Arzneimittel.

## DECATHRICIN

Nr. 170444. Hinterlegungsdatum: 23. April 1958, 18 Uhr.  
**Gesellschaft für pharmazeutische Produktion Medinova Zürich**, Eggbühl-  
 strasse 20, Zürich 50. — Fabrik- und Handelsmarke.

Pharmazeutische Spezialitäten und Drogen, Arzneimittel.

## ENTEROMYCIN

Nr. 170445. Hinterlegungsdatum: 23. April 1958, 18 Uhr.  
**Gesellschaft für pharmazeutische Produktion Medinova Zürich**, Eggbühl-  
 strasse 20, Zürich 50. — Fabrik- und Handelsmarke.

Pharmazeutische Spezialitäten und Drogen, Arzneimittel.

## HYDROCIN

Nr. 170446. Hinterlegungsdatum: 23. April 1958, 18 Uhr.  
**Gesellschaft für pharmazeutische Produktion Medinova Zürich**, Eggbühl-  
 strasse 20, Zürich 50. — Fabrik- und Handelsmarke.

Pharmazeutische Spezialitäten und Drogen, Arzneimittel.

## MEDICHOLIN

Nr. 170447. Hinterlegungsdatum: 23. April 1958, 18 Uhr.  
**Gesellschaft für pharmazeutische Produktion Medinova Zürich**, Eggbühl-  
 strasse 20, Zürich 50. — Fabrik- und Handelsmarke.

Pharmazeutische Spezialitäten und Drogen, Arzneimittel.

## NOVIVIT

Nr. 170448. Hinterlegungsdatum: 23. April 1958, 21 Uhr.  
**E. Baer & Co.**, Küsnacht am Rigi. — Fabrik- und Handelsmarke.

Doppelrahm.



Nr. 170449. Hinterlegungsdatum: 28. April 1958, 15 Uhr.  
**Glaxo Laboratories Limited**, 891-995 Greenford Road, Greenford (Middlesex,  
 Grossbritannien). — Fabrik- und Handelsmarke.

Medizinische, pharmazeutische und veterinär-medizinische Produkte und  
 Präparate; Mittel für die Gesundheitspflege.

## CORLAN

Nr. 170450. Hinterlegungsdatum: 30. April 1958, 18 Uhr.  
**VEB Oeschatzer Waagenfabrik**, Bahnhofstrasse 37, Oeschatz (Sachsen,  
 Deutschland). — Fabrik- und Handelsmarke.

Béranger-Tafelwaagen, Tischwaagen, Babywaagen, Stangenwaagen, Haushalt-  
 waagen, Bäckerwaagen.



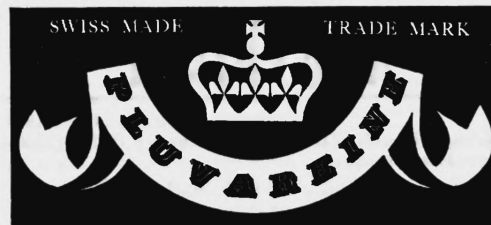
Nr. 170451. Hinterlegungsdatum: 30. April 1958, 18 Uhr.  
**VEB Oeschatzer Waagenfabrik**, Bahnhofstrasse 37, Oeschatz (Sachsen,  
 Deutschland). — Fabrik- und Handelsmarke.

Feinwaagen, automatische Waagen, Laufgewichts-Brückenwaagen, Lauf-  
 gewichts-Personenwaagen, Spezialwaagen, Fliessbandwaagen.



Nr. 170452. Hinterlegungsdatum: 7. Mai 1958, 20 Uhr.  
**Raytex AG**, Brandschenkestrasse 4, Zürich 1. — Handelsmarke.

In der Schweiz hergestellte stückgefärbte oder buntgewebte Gewebe, Popeline  
 und Garbardine, hergestellt aus Baumwolle in Verbindung mit vollsynthetischen  
 Fasern, imprägniert.



Nr. 170453. Hinterlegungsdatum: 7. Mai 1958, 20 Uhr.  
**Raytex AG**, Brandschenkestrasse 4, Zürich 1. — Handelsmarke.

In der Schweiz hergestellte Gewebe aller Art, roh, buntgewebt, gefärbt oder  
 bedruckt mit Reflexwirkung sowie natürliche und synthetische Kunststoffe  
 aller Art mit Reflexwirkung.





Nr. 170454. Hinterlegungsdatum: 8. Mai 1958, 18 Uhr.  
 Chocoladefabriken Lindt & Sprüngli Aktiengesellschaft, Kileberg (Zürich).  
 Fabrik- und Handelsmarke.  
 Kakao und Schokolade, einfach, gefüllt oder mit Beimischungen, Konfiserie-  
 waren.

# CRESTA

Nr. 170455. Hinterlegungsdatum: 9. Mai 1958, 19 Uhr.  
 Adolf Meyer, Schwarzwaldstrasse 35, Pforzheim (Deutschland).  
 Fabrikmarke.

Schmuckwaren aus Gold (Ringe, Broschen, Nadeln, Ketten, Collier s, Ohr-  
 schmuck).



Nr. 170456. Hinterlegungsdatum: 10. Mai 1958, 12 Uhr.  
 Distillerie Stein AG, Dornacherstrasse 38, Basel. — Handelsmarke. — Erneue-  
 rung mit abgeänderter Warenangabe der Marke Nr. 92520. Die Schutzfrist  
 aus der Erneuerung läuft vom 10. Februar 1958 an.

Getränke französischer Provenienz.

## Duc de Bourgogne

Nr. 170457. Hinterlegungsdatum: 12. Mai 1958, 18 Uhr.  
 G. Labitzke Erben, Hohlstrasse 485, Zürich-Altstetten.  
 Fabrik- und Handelsmarke.

Thixotrope Kunstharzlackfarben.

## GELATIX

Nr. 170458. Hinterlegungsdatum: 14. Mai 1958, 16 Uhr.  
 CIBA Aktiengesellschaft (CIBA Société Anonyme) (CIBA Limited), Basel.  
 Fabrik- und Handelsmarke.

Arzneimittel, chemische Produkte für medizinische und hygienische Zwecke,  
 pharmazeutische Drogen und Präparate, Veterinärprodukte.

## COSULEN

Nr. 170459. Hinterlegungsdatum: 14. Mai 1958, 16 Uhr.  
 CIBA Aktiengesellschaft (CIBA Société Anonyme) (CIBA Limited), Basel.  
 Fabrik- und Handelsmarke.

Schädlingsbekämpfung- und Pflanzenschutzmittel für den Feld-, Wald-,  
 Garten-, Obst- und Weinbau.

## FOSFAMIDON

Nr. 170460. Hinterlegungsdatum: 14. Mai 1958, 16 Uhr.  
 CIBA Aktiengesellschaft (CIBA Société Anonyme) (CIBA Limited), Basel.  
 Fabrik- und Handelsmarke.

Arzneimittel, chemische Produkte für medizinische und hygienische Zwecke,  
 pharmazeutische Drogen und Präparate, Veterinärprodukte.

## NOSTRIVIN

Nr. 170461. Hinterlegungsdatum: 14. Mai 1958, 16 Uhr.  
 CIBA Aktiengesellschaft (CIBA Société Anonyme) (CIBA Limited), Basel.  
 Fabrik- und Handelsmarke.

Arzneimittel, chemische Produkte für medizinische und hygienische Zwecke,  
 pharmazeutische Drogen und Präparate, Veterinärprodukte.

## RITONIC

Nr. 170462. Date de dépôt: 14 mai 1958, 16 h.  
 A. Schaufelberger, rue de la Confédération 5, Genève.  
 Marque de commerce.

Chalet préfabriqué.



Nr. 170463. Hinterlegungsdatum: 20. Mai 1958, 20 Uhr.  
 Doetsch, Grether & Cie. AG, Steinentorstrasse 23, Basel. — Handelsmarke.

Hygienische und kosmetische Mittel zur Mund-, Haut-, Haar- und Zahnpflege,  
 Arzneimittel für Menschen und Tiere.

## PRITTY

Nr. 170464. Hinterlegungsdatum: 20. Mai 1958, 19 Uhr.  
 Kolonial Einkaufs-Gesellschaft (KEG) Burgdorf, Neumatt 59, Burgdorf.  
 Handelsmarke.

Reiner Bohnenkaffee, coffeinfrei, sowie Kaffee in irgendeiner Form.

## Luna

Nr. 170465. Hinterlegungsdatum: 20. Mai 1958, 20 Uhr.  
 Sorna Watch S.A., Bielstrasse 77, Grenchen. — Fabrik- und Handelsmarke.

Armbanduhren für Damen und Herren.



Nr. 170466. Hinterlegungsdatum: 22. Mai 1958, 24 Uhr.  
 Woodward Governor Company, 5001 North 2nd Street, Rockford (Illinois,  
 USA). — Fabrik- und Handelsmarke.

Regler, Regulier- und Steuervorrichtungen für Kraftmaschinen und Antriebs-  
 vorrichtungen aller Art.

## WOODWARD

Uebertragungen — Transmissions

Marke Nr. 97047. — International Industries Inc., Ann Arbor (Michigan, USA).  
 Uebertragung an Sylvania Electric Products Inc., 1740 Broadway, New York  
 (New York, USA). — Eingetragen den 11. Juni 1958.

Marque N° 118332. — Argus Incorporated, Ann Arbor (Michigan, U.S.A.).  
 Transmission à Sylvania Electric Products Inc., 1740 Broadway, New-York  
 (New-York, USA). — Enregistré le 11 juin 1958.

Marques N°s 149122, 149123, 149124, 149125, 149126, 149127, 149128, 149129,  
 149130, 154319, 166365, 166366, 166465. — P. Jallut & Cie., Bussigny/Lau-  
 sanne. — Transmission à Jallut S.A., Bussigny/Lausanne. — Enregistré  
 le 11 juin 1958.

*Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im SHAB.  
 vorgeschriebene Anzeigen — Autres avis, dont la publication est prescrite  
 dans la FOSE. par des lois ou ordonnances*

**Schwarm S. A., en liquidation, Genève**

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux articles 742  
 et 745 C.O.

Troisième publication

L'assemblée générale de la Maison Lucien Schwarm S.A., importation,  
 exportation, 21, rue de la Rôtisserie à Genève, ayant décidé d'entrer en liqui-  
 dation, les créanciers sont invités à produire d'ici au 30 juin 1958, leurs créances  
 en capital, intérêts et frais, en mains du liquidateur Max Hottinger, expert-  
 comptable, 1, rue de Rive à Genève. (AA. 162<sup>a</sup>)

Pour Lucien Schwarm S.A., en liquidation,  
 le liquidateur: Max Hottinger.

**Gillette (Switzerland) Limited, Neuchâtel**

Réduction du capital social et appel aux créanciers,  
 conformément à l'art. 733 C.O.

Troisième publication

L'assemblée générale extraordinaire des actionnaires du 18 juin 1958  
 a décidé de réduire le capital de Fr. 750 000 à Fr. 600 000 par remboursement  
 et annulation de 150 actions de Fr. 1000 soit au total Fr. 150 000. Conformé-  
 ment à l'article 733 C.O., l'administration de la société avise ses créanciers que  
 dans les deux mois qui suivront la troisième publication dans la Feuille offi-  
 cielle suisse du commerce, ils pourront produire leurs créances et exiger d'être  
 désintéressés ou garantis. Toute demande à cet effet devrait être adressée  
 à M<sup>e</sup> Raoul de Perrot, notaire, Faubourg de l'Hôpital 3, à Neuchâtel.

Neuchâtel, le 18 juin 1958.

(AA. 165<sup>a</sup>)

Le conseil d'administration.



**Guter Zins + Sicherheit**

4 1/2% Zins dank dem Ertrag unserer Liegenschaften auf unseren Kassa-Obligationen. 4 bis 6 Jahre Laufzeit. Verlangen Sie Zeichnungsscheln

**Immobilien - Bank A.G. Zürich**  
Bahnhofstrasse 102 Telefon 27 36 30/31

**Bar-geld**

Selt 40 Jahren erteilen wir Darlehen ohne komplizierte Formalitäten. Volle Diskretion.

**BANK PROKREDIT FRIBOURG**

## Société des tramways lausannois

Ensuite de tirage au sort effectué le 18 juin 1958, les obligations T. L., dont les numéros sont indiqués ci-après, ont été appelées au remboursement, pour le 1<sup>er</sup> novembre 1958.

**Emprunt 4% 1902, Fr. 2 000 000.—, 121 titres**

44	67	116	128	133	177	229	233	262	283	287	317
322	383	429	491	533	539	558	570	582	613	644	828
913	916	927	929	953	971	977	1014	1079	1101	1195	1197
1444	1460	1473	1484	1496	1508	1522	1607	1615	1692	1701	1703
1736	1758	1770	1776	1800	1847	1866	1897	1933	1978	1989	1999
2038	2066	2084	2129	2182	2225	2227	2257	2279	2292	2312	2325
2329	2337	2381	2447	2510	2534	2566	2587	2590	2629	2652	2664
2665	2680	2698	2759	2810	2834	2962	2994	3068	3098	3138	3145
3161	3256	3304	3341	3373	3384	3397	3401	3455	3510	3555	3556
3558	3616	3646	3647	3677	3758	3780	3817	3824	3841	3863	3874
3892											

**Emprunt 4% 1910, Fr. 2 000 000.—, 103 titres**

5013	5027	5035	5036	5075	5122	5155	5168	5178	5203	5304	5341
5348	5397	5398	5400	5423	5472	5507	5509	5547	5643	5701	5829
5859	5861	5874	5931	6038	6065	6133	6180	6204	6249	6263	6344
6383	6431	6479	6494	6514	6516	6591	6601	6614	6618	6677	6685
6717	6734	6813	6908	6950	7069	7143	7220	7239	7304	7331	7370
7400	7428	7436	7448	7489	7514	7542	7626	7634	7646	7690	7694
7784	7826	7827	7907	7934	8026	8035	8046	8070	8116	8128	8138
8174	8198	8234	8257	8278	8315	8316	8337	8341	8519	8584	8598
8766	8775	8777	8788	8872	8899	8934					

**Emprunt 3% 1910, Fr. 256 500.—, 18 titres**

20	64	118	125	129	141	157	178	196	198	201	225
292	306	390	432	450	499						

Tous ces titres doivent être présentés à la Banque Cantonale Vaudoise, Lausanne, ou dans ses agences, à la date mentionnée ci-dessus, à partir de laquelle ils cesseront de porter intérêt. Les titres suivants, sortis au tirage au sort antérieurement, n'ont pas encore été encaissés, à ce jour:

- Emprunt 4% 1902: N° 1546, remboursable le 1<sup>er</sup> novembre 1956; N° 3472, 3935, remboursables le 1<sup>er</sup> novembre 1957.
- Emprunt 4% 1910: N° 8703, remboursable le 1<sup>er</sup> novembre 1957.
- Emprunt 3% 1910: N° 4, 41, 126, 240, 362, 406, remboursables le 1<sup>er</sup> novembre 1957.

La Direction T. L.

### Mittel-Thurgaubahn-Gesellschaft

#### Einladung zur 50. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Montag, den 30. Juni 1958, um 14.45 Uhr, im Hotel «Schwanen» in Wil (SG)

**Traktanden:**

1. Abnahme der Jahresrechnung, der Bilanz und des Geschäftsberichtes 1957. Entlastung des Verwaltungsrates, der Direktion und der Kontrollstelle.
  2. Wahl der Kontrollstelle und deren Ersatzmänner für das Geschäftsjahr 1958.
  3. Umfrage.
- Der gedruckte Geschäftsbericht mit den Rechnungen wird den Aktionären vor der Generalversammlung noch zugestellt. Zutrittskarten für die Generalversammlung werden den Aktionären beim Eintritt ins Lokal gegen Ausweis ausgeteilt.

Welsfelden, 17. Juni 1958. Namens des Verwaltungsrates, der Präsident: Dr. A. Schläpfer.

### Universale

#### Rückversicherungs-Aktiengesellschaft, Zürich

Die Herren Aktionäre werden hiermit zu der Montag, den 30. Juni 1958, 15.30 Uhr, im Sitzungszimmer des SBB-Bahnhofbuffets Zürich stattfindenden

#### ordentlichen Generalversammlung

eingeladen, in welcher folgende Geschäfte zur Behandlung kommen:

1. Protokoll.
2. Vorlegung des Geschäftsberichtes, Abnahme der Jahresrechnung auf Grund des Berichtes der Kontrollstelle.
3. Erteilung der Entlastung an Verwaltungsrat und Direktion.
4. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
5. Wahl der Kontrollstelle.
6. Verschiedenes.

Die Bilanz, Gewinn- und Verlustrechnung sowie der Bericht der Kontrollstelle liegen am Sitz der Gesellschaft, Bahnhofstrasse 1, in Zürich, zur Einsicht für die Herren Aktionäre auf.

Die Stimmkarten zur Generalversammlung können bis und mit 27. Juni 1958 gegen entsprechenden Ausweis während den Bureaustunden am Sitz der Gesellschaft bezogen werden.

Zürich, 19. Juni 1958.

Universale Rückversicherungs-Aktiengesellschaft; Der Verwaltungsrat.

### Energia Hidroelectrica Andina (Hidrandina) S.A.

Lima

20 Years S. F. 7% Secured Dollar-Bonds

Der Semestercoupon per 1. Juli 1958 auf diesen Obligationen kann bei Fälligkeit an unseren Schaltern spesenfrei, nach Wahl der Inhaber, in USA-Dollars oder umgerechnet zum Tageskurs in Schweizer Franken eingelöst werden.

Zürich, 18. Juni 1958.

Privatbank & Verwaltungsgesellschaft.

### Langenthal-Jura-Bahn

Ordentliche Generalversammlung der Aktionäre

Samstag, den 5. Juli 1958, um 14.15 Uhr, im Hotel «Bären» in Langenthal

**Traktanden:**

1. Abnahme des Geschäftsberichtes, der Gewinn- und Verlustrechnung und der Bilanz für das Jahr 1957 sowie Vorlage des Berichtes der Kontrollstelle und der Anträge des Verwaltungsrates.
2. Entlastung der Verwaltungsorgane.
3. Bericht über den Stand der Sanierung.
4. Genehmigung des Betriebsvertrages zwischen LJB und SNB.
5. Grundsätzliche Beschlussfassung über die Fusion zwischen der LJB und LMB. (Referent Herr Rüfenacht, Chef des Finanzdienstes des EAV.)
6. Verschiedenes.

Langenthal, den 6. Juni 1958.

Der Präsident des Verwaltungsrates: J. Mathys.

### Langenthal-Melchnau-Bahn

Ordentliche Generalversammlung der Aktionäre

Samstag, den 5. Juli 1958, 15.15 Uhr, im Hotel «Bären», in Langenthal

**Traktanden:**

1. Abnahme des Geschäftsberichtes, der Gewinn- und Verlustrechnung und der Bilanz für das Jahr 1957 sowie Vorlage des Berichtes der Kontrollstelle und der Anträge des Verwaltungsrates.
2. Entlastung der Verwaltungsorgane.
3. Wahl eines Verwaltungsratsmitgliedes an Stelle von Herrn Flechter, Untersteckholz, infolge Demission.
4. Bericht über den Stand der Sanierung.
5. Grundsätzliche Beschlussfassung über die Fusion der LJB und LMB. (Referent Herr Rüfenacht, Chef des Finanzdienstes des EAV.)
6. Verschiedenes.

Langenthal, den 18. Juni 1958.

Der Präsident des Verwaltungsrates: O. Grütter.

### Produna S.A., Bâle

Rütlimeyerplatz 4

Messieurs les actionnaires sont convoqués pour le samedi 28 juin 1958, à 17 heures 30, au siège social en

#### assemblée générale ordinaire

avec l'ordre du jour suivant:

- 1° Rapport de l'administration.
- 2° Rapport du vérificateur.
- 3° Propositions de l'administration.
- 4° Approbation des comptes et décharge de la gestion à l'administration.
- 5° Propositions Individuelles.

Le bilan, compte de profits et pertes et le rapport du contrôleur, du dernier exercice, sera à la disposition des actionnaires, au siège social, dès le 23 juin 1958.

### La Nationale S.A., Genève

Siège social, 2, rue des Falaises

Messieurs les actionnaires sont informés qu'une nouvelle feuille de coupons leur sera délivrée par la Société de Banque Suisse, à Lausanne, contre présentation de leurs corps de titres pour estampillage.

### ÉMISSION

d'un

#### Emprunt 4 1/4% Société du Gaz de la Plaine du Rhône, Aigle 1958 de Fr. 600 000.—

destiné à la conversion ou au remboursement de l'emprunt 3 3/4% (anc. 4%) 1938, du capital primitif de Fr. 580 000.—, actuellement réduit à Fr. 470 000.—, qui vient à échéance le 1<sup>er</sup> juillet 1958.

Conditions de l'emprunt:

Intérêt 4,25% l'an; coupons annuels au 1<sup>er</sup> juillet; jouissance 1<sup>er</sup> juillet 1958. Titres de Fr. 1000.— au porteur. Remboursement de l'emprunt: 1<sup>er</sup> juillet 1973. Remboursement anticipé dès le 1<sup>er</sup> juillet 1963. Amortissement annuel de Fr. 5000.— à Fr. 10 000.— dès la cinquième année.

Cotation à la Bourse de Lausanne.

**PRIX D'ÉMISSION: 99,40 %**

plus 0,60% demi-timbre fédéral sur les obligations.

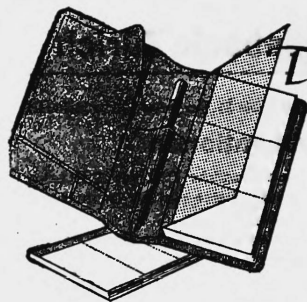
Délai de conversion: du 21 au 27 juin 1958, à midi.

Il n'y a pas de souscription contre espèces.

Les demandes de conversion sont reçues sans frais par les banques sousignées qui tiennent à disposition des prospectus et bulletins de conversion. Le 20 juin 1958.

Banque Cantonale Vaudoise  
Union de Banques Suisses Caisse d'Épargne et de Crédit  
Banque Cantonale du Valais





Dem Herrn  
eine Brieftasche  
mit Sparblock

Ein kleines Portefeuille, 10 x 14 cm, aus  
schwarzem Saffianleder, mit Erstzeitslage, ganz  
schöne Ausführung, Fr. 16.90.



Zürich  
Bahnhofstr. 65  
Tel. 23 97 57

Der Sparblock ist für Kurznotizen zum Ab-  
trennen bequem und praktisch. Ein ganz flotter  
Geschenkarükel, auf Wunsch zur Ansicht.

## Suchard Holding Société Anonyme Lausanne

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

### assemblée générale ordinaire

le jeudi 3 juillet 1958, à 10 heures 30, à Lausanne, Hôtel Lausanne-Palace, salle  
Richemont, 9, Grand-Chêne.

(Etablissement de la liste de présence dès 10 heures.)

#### Ordre du jour:

- 1° Rapport du conseil d'administration sur l'exercice 1957/1958.
- 2° Rapport des contrôleurs sur ledit exercice.
- 3° Discussion et votations sur les conclusions de ces rapports.
- 4° Nominations statutaires.

Le bilan, le compte de profits et pertes, ainsi que les rapports du conseil et  
des contrôleurs, sont à la disposition des actionnaires dès le 23 juin 1958  
au siège social à Lausanne,

auprès des banques suivantes: Société de Banque Suisse, à Bâle et Neuchâtel,  
Crédit Suisse, à Zurich et Lausanne,  
Union de Banques Suisses, à Zurich et Lausanne,  
Banque Cantonale Neuchâteloise, à Neuchâtel.

Messieurs les actionnaires qui n'ont pas déposé leurs actions auprès de la  
société sont priés de les remettre au plus tard le 1<sup>er</sup> juillet aux domiciles indiqués  
ci-dessus où leur seront délivrées les cartes d'entrée.

Le registre des actionnaires sera fermé dès le 23 juin et jusqu'après l'assemblée  
générale; aucun transfert d'actions ne pourra avoir lieu pendant cette période.

Lausanne, le 20 juin 1958.

Le conseil d'administration.

## AG. Bündner Kraftwerke

### Dividendenzahlung

Gemäss Beschluss der 40. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre unserer  
Unternehmung vom 20. Juni 1958 gelangt für das Geschäftsjahr 1957 eine Dividende von  
6% auf das Grundkapital zur Verteilung. Die Auszahlung erfolgt ab 21. Juni 1958 wie folgt:

für die Aktien Serie A zu nominal Fr. 500.— mit Fr. 30.— brutto, abzüglich 5% eidg.  
Couponsteuer (Fr. 1.50) und 25% Verrechnungssteuer (Fr. 7.50), ergebend Fr. 21.—  
netto, gegen Ablieferung des Coupons Nr. 16;

für die Aktien Serie B zu nominal Fr. 100.— mit Fr. 6.— brutto, abzüglich 5% eidg.  
Couponsteuer (Fr. —.30) und 25% Verrechnungssteuer (Fr. 1.50), ergebend Fr. 4.20  
netto, gegen Ablieferung des Coupons Nr. 16.

Die Auszahlung erfolgt bei den nachstehend genannten Zahlungsstellen:

Kasse der AG. Bündner Kraftwerke, Klosters  
Graubündner Kantonbank, Chur und Davos  
A. Sarasin & Co., Basel

Klosters, 21. Juni 1958.

AG. Bündner Kraftwerke.

## Bariffi & Wullschleger S.A., Lugano

Convocazione di azionisti

I Signori azionisti sono convocati in

### assemblea generale ordinaria

per lunedì 30 giugno 1958, alle ore 12, presso la sede della società in Lugano, via Serafine  
Balestra 14, con il seguente

ordine del giorno:

- 1° Presentazione del conti e del bilancio dell'esercizio 1957.
- 2° Rapporto del consiglio d'amministrazione.
- 3° Rapporto dei revisori dei conti, scarico agli organi sociali.
- 4° Risoluzione circa il riporto degli utili dell'esercizio.
- 5° Nomine statutarie.
- 6° Eventuali.

Il rapporto dei revisori, il conto profitti e perdite saranno estensibili ai Signori azionisti  
a datare dalla presente pubblicazione presso gli uffici della sede in Lugano.

Il consiglio di amministrazione.

## Fonds Immobiliers S.A., Genève

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

### assemblée générale extraordinaire

pour le mercredi 2 juillet 1958, à 10 heures, en l'étude de M<sup>e</sup> Edmond-Lucien Desert, notaire,  
à Genève, place du Molard 3.

Ordre du jour:

- 1° Modifications statutaires.
- 2° Modification du conseil d'administration.

Les modifications statutaires peuvent être consultées en l'étude du dit notaire.

Le conseil d'administration.



Ausgabe von Anteilscheinen des

## Anlagefonds für italienische Aktien «ITAC»

Treuhänderin: Schweizerische Bankgesellschaft  
Zürich

Leitung: AG für Verwaltung von Investment Trusts (INTRAG)  
Zürich und Lausanne

Die INTRAG, die bereits die weitverbreiteten und beliebten Investmenttrusts AMCA, CANAC, SAFIT, FONSA  
und SIMA geschaffen hat und verwaltet, errichtet unter dem Namen «Anlagefonds für italienische Aktien ITAC»  
einen neuen Fonds mit dem Zweck, dem Besitzer von Anteilscheinen eine Beteiligung an der aufstrebenden Wirt-  
schaft Italiens zu ermöglichen.

**Ausgabepreis der Anteilscheine:** vom 23. bis 28. Juni 1958 Fr. 100 zuzüglich eidg. Emissionsstempel. Nachher  
richtet sich der Ausgabepreis nach dem täglich berechneten Inventarwert des  
Fondsvermögens

**Stückelung:** Inhaber-Zertifikate über 5, 10 und 50 Anteilscheine

**Ausschüttungen:** jährlich am 15. Juli, erstmals am 15. Juli 1959

**Rendite:** je nach den beim Fonds eingehenden Erträgen, voraussichtlich ca. 4% netto  
eidg. Couponsteuer

Ausführliche Broschüren und Zeichnungsschöne sind erhältlich bei folgenden Ausgabe- und Zahlstellen:

**SCHWEIZERISCHE BANKGESELLSCHAFT**  
sämtliche Geschäftsstellen

Lombard, Odier & Cie, Genf

La Roche & Co., Basel

Roguin & Cie, Lausanne

sowie bei allen anderen Banken



Auf Jahresende tritt unsere Sekretärin-Buchhalterin in den Ruhestand. Als erfahrene, selbständige Sekretärin haben Sie die einmalige Gelegenheit, eine ausgesprochene **VERTRAUENSSTELLE** im **DIREKTIONS-SEKRETARIAT** zu übernehmen. Sie müssen aber absolut bilanzsicher sein und Deutsch und Französisch korrespondieren können. Eintritt im Herbst zwecks gründlicher Einführung. Unser bekanntes Textilunternehmen befindet sich in Winterthur. Fünftagewoche.

Falls Sie auf eine Dauerstelle reflektieren, bitten wir Sie, Ihre Bewerbung mit Handschriftprobe, Lebenslauf und Photo unter Chiffre P 3786 W an Publicitas Winterthur zu senden.

## LAGERRAUM im RHEINHAFEN BASEL

wo Sie zu günstigen Bedingungen auch im Lagerkeller einlagern können. (Kostensparnis bedeutend, da Direktumschlag Schiff, Bahn und Camion möglich).

Anfragen unter Chiffre U 7601 Q an Publicitas Basel.



### Hätte ich nur eine Odhner...

Um nur ein Beispiel zu nennen: zum Nachrechnen von Fakturen ist die neue Odhner geradezu ideal. Addieren und subtrahieren ist selbstverständlich - aber die Odhner multipliziert dazu noch vollautomatisch, schreibend oder nichtschreibend nach einem abgekürzten Verfahren und spart 45% Zeit. Es gibt auch billigere Maschinen, aber schliesslich zählen die Leistungen. Darum ist die neue Odhner so vorteilhaft. Verlangen Sie die Maschine einige Tage zur Probe, vergleichen Sie - urteilen Sie selbst.



**Odhner**

Prospekte und Liste der Wiederverkäufer durch die Generalvertretung: Rechenmaschinen-Vertriebs AG. Murbacherstrasse 3 Luzern Telefon 041/22314

**Precisa**  
Die führende schweiz. Rechenmaschine

**ERNST JOST AG**  
Zürich Sihlstr. 1 Tel. (051) 272310

Wenn Sie einen qualifizierten Mitarbeiter für den

## Aussendienst

suchen, schreiben Sie mir bitte. Ich wünsche gelegentlich meine jetzige Stelle als Vertreter zu wechseln. Meine Ausbildung als Kaufmann, meine Freude an Reise und Verkauf und meine Initiative möchte ich gerne in Ihre Dienste stellen. Das mir von Ihnen angebotene Reisegeblät darf sich über die ganze Schweiz erstrecken und mich auch ins Ausland führen.

Bitte geben Sie mir Zeit und Ort für eine unverbindliche Vorbesprechung bekannt. Ich danke Ihnen.

Offerten unter Hab D 80860 an Publicitas Zürich.

## Ersparnisanstalt Bütschwil

Wir kündigen hierdurch alle bis 31. Dezember 1958 kündbar werdenden

### Obligationen unserer Bank

auf die vertragliche Frist von sechs Monaten zur Rückzahlung. Mit dem Verfalltag hört die Verzinsung auf.

Wegen einer eventuellen Erneuerung gekündeter Titel belieben nach sich mit uns in Verbindung zu setzen.

Bütschwil, 11. Juni 1958.

Die Verwaltung.

Zu verkaufen im Zürcher Oberland

## Liegenschaft

1 Fabrikgebäude, 1360 m<sup>2</sup>, mit 16 a Umschwung; 1 Einfamilienhaus, 5 Zimmer, Bad, Zentralheizung, mit 21 a Garten und Baubestand;

geeignet für feimechanischen Betrieb, Strickerei- oder Konfektionsbetrieb.

Anfragen erbeten unter Chiffre OFA 30533 Zh an Orell Füesli-Annoncen, Zürich 22.



**Bar-Kredite**  
auf Vertrauensbasis, ohne Lohnzessionen, ohne Wechsel und Bürgen, absolut diskret, seit Jahrzehnten.

**AKO BANK**  
Zürich, Bahnhofstrasse 69  
Tel. (051) 27 10 33  
Verlangen Sie ein Antragsformular

## Gewerbebank Zürich

Wir kündigen hiermit alle bis 31. Dezember 1958 kündbaren

### Obligationen

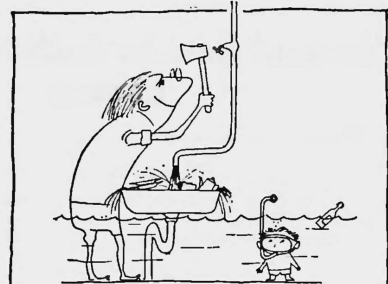
unserer Bank auf die vertragliche Frist von 6 Monaten zur Rückzahlung. Bis auf weiteres sind wir im Umtausch Abgeber von

**4%-Obligationen unserer Bank**  
auf 3, 4 oder 5 Jahre.

Auf Wunsch sofortige Konversion oder Rückzahlung.

Zürich, den 16. Juni 1958

Die Direktion



### Die Axt im Hause...

erspart nicht immer den Zimmermann. Viel Mühe aber erspart Ihnen immer das Radikalmittel TURSAL bei der Unkrautbekämpfung im Garten.

**TURSAL**

wirkt schnell und nachhaltig.

ELEKTROCHEMIE TURGI

## Madame Lucienne Pautex

Anc. Café de la Lampe Eternelle, Lausanne

### Appel aux créanciers

Les créanciers de la prénommée sont invités à produire leurs créances ou d'adresser leurs factures et relevés de comptes, à la Fiduciaire suisse des cafetiers et restaurateurs, 17, avenue de la Gare, Lausanne.

Les débiteurs de la prénommée sont également invités à s'annoncer.

Un délai est fixé au 30 Juin 1958. Les productions qui parviendraient après cette date, ne seront plus prises en considération.

### Öffentliches Inventar - Rechnungsruf

in Erbschaftssachen des am 6. Juni 1958 in Orselina verstorbenen Herrn

#### Andreas Wilhelm Maier

geb. 18. Juni 1904, Kaufmann, von Beronünster (L.U), Ehemann der Spacilova Dagmar geb. Vymetalova, wohnhaft gewesen in Horw, Hinterbachstrasse 9.

Die Gläubiger und Schuldner dieses Erblassers, einschliesslich allfälliger Bürgschaftsgläubiger, werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche und Schulden bis und mit dem 21. Juli 1958 beim Teilungsamt Horw anzumelden.

Den Gläubigern des Erblassers, die die Anmeldung ihrer Forderung versäumen, sind die Erben weder persönlich noch mit der Erbschaft haftbar (Art. 580 und ff., 590 und 591 des ZGB und § 75 und ff. des kantonalen Einführungsgesetzes).

Horw, 16. Juni 1958.

Teilungsamt Horw.

## Société des Eaux de L'Arve

L'assemblée générale des actionnaires est fixée au vendredi 4 juillet 1958, à 17 h., chez MM. Lombard Odier & Cie., 11, Corratierie, à Genève.

Ordre du jour: Opérations statutaires.

Les cartes d'admission doivent être retirées chez MM. Lombard Odier & Cie. d'ici au 3 juillet 1958. Le bilan, le compte de profits et pertes et les rapports de gestion et des contrôleurs seront déposés dès le lundi 23 juin 1958 au siège social, usine de Vessy et route de Chêne 45.

Genève, le 18 juin 1958.

Le conseil d'administration.

Pagamento di dividendo

## La Società Anonima Ferrovie Luganesi (Ferrovie Lugano-Ponte Tresa)

comunica che la propria assemblea generale degli azionisti tenuta il 17 giugno 1958 ha deciso di ripartire per l'esercizio 1957, un dividendo del 2,90% sulle azioni di 1° grado, pari a Fr. 8.70 per azione.

Detto dividendo può essere incassato subito, sotto deduzione delle tasse ed imposte federali, presso la Banca dello Stato del Cantone Ticino od altri istituti bancari, verso consegna della cedola N° 9.

Lugano, 18 giugno 1958.

Il consiglio di amministrazione.